

Éxodo

Ni amatlapohuali pehua ica itlacatilis Moisés quema nopa israelitame ya quipixtoyaj queja 400 xihuitl ipan tlali Egipto campa tlatequipanoyayaj san tlapic. Éxodo quijitosnequi “quisque”. TOTECO quitlapejpeni Moisés huan quipalehui ma quinquixti israelitame tlen tlali Egipto. Quitequimacac ma quinhuica ipan tlali Canaán, nopa tlali tlen yajaya quintlajtolcahuilijtoya para quinmacas ininhuejcapan tatahua. TOTECO moaxcati ni miles tlatequipanohuani huan ica injuanti quichijqui se hueyi tlamantli tlacame. Nojquiya quinmacac se inintlal huan quintlajtolcahuili para quinmacas miyac tlatiochihualistli tlen quipantise teipa. TOTECO quichijqui se tlajtolsencahuali ininhuaya huan quinmacac miyac tlanahuatili ica quejatza ma monejnemiltise mojmotla ica sequinox huan quejatza ma quihueyichihuase ipan se yoyon tiopamitl. Techilhuía xitlahuac quema nopa israelitame ax quinehtocayayaj TOTECO huan Moisés. Moisés quijcuilo ni amatlapohuali. Nojquiya techilhuía tlen Aarón tlen elqui iicni huan elqui nopa achtohui totajtzi. Nopa Majtlacltli Tlanahuatili tlen nochi quimatij mopantíaj ipan Éxodo 20.

Éxodo quipiya eyi partes:

Éxodo 1 – 15 Israelitame ipan tlali Egipto huan quejatza pejqui Pascua

Éxodo 16 – 18 Israelitame tlen nopa hueyi atl Chichiltic hasta tepetl Sináí

Éxodo 19 – 40 Israelitame itzintla nopa tepetl Sináí

Inintlajiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto

1 Nopa tlaacatl tlen itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese injuanti nojquiya quihuicac familia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob tlen ihuaya yajque tlali Egipto: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín, ⁴Dan, Neftalí, Gad huan Aser. ⁵Huan nochi iteixmatcahua Jacob tlen yajque mochijque 70 tlacame. Pero seyoc itelpoca tlen itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

⁶Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa tlacame tlen achtohui hualajtoyaj. ⁷Pero teipa inixhuihua quinpixque miyac ininconeua huan motocajtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlahuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlahuel miyac tlacame huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

⁸Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto tlen ax quema quixmajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: ⁹“Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyac tlacame huan más quipiyaj chicahualistli que tojuanti. ¹⁰Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayoc ma momiyaquilica, pampa intla oncas se tlatehujcayotl, huélis mosejcotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose tlen ni tlali.”

¹¹Huan yeca nopa egiptome quintlalijque tlacame tlen tetique para ma quinfuerzajhuica israelitame ma tequitica tlahuel chicahuac. Quinchihualtijque ma quisencahuaca nopa altepetini Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quinqtequihuijque nopa altepetini para ipan quiajccocuisse tlacualistli.

12 Pero quema noja más quintlaijiyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquiliyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quinimacasij.

13 Huajca nopa egiptome tlahuel quin-tequihuijque nopa israelitame huan ax quintlasojtlaque. 14 Tlahuel ax quinpati-itayayaj. San quin-tequihuyiyayaj chichahuac huan quintlaijiyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtlalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlahuel tlaijiyohuyiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuilijque fiero.

15 Nojquiya nopa hueyi tlanahuatij-quetl quincamahui Sifra huan Fúa, nopa sihuame tlen quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

16—Quema inquipalehuisse se hebreo sihuatl tlen conepiyas, xiquita tlaque tla-cajtoc. Intla tlaajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero intla se oquichpil, xijmictica.

17 Pero yonque queja nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame quimacasse Toteco Dios huan ax quichij-que tlen nopa tlanahuatijquetl quinnahua-tijtoya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. 18 Huajca nopa tlanahuatij-quetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnot-zatij nopa ome sihuame huan quintlajtla-ni:

—¿Para tlen inquinahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen ax in-quinmictíaj?

19 Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame ax tlatlalcaltitíaj yolic queja egipto sihuame. Más cuali inintlacayohua huan nimantzi quintlalcaltitíaj inincone-hua quema tojuanti aya ti-onajsij para tiquinpalehuisse.

20-21 Huan pampa nopa sihuame quitlepanitaque Toteco Dios, yajaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpiyaca inincone-hua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlahuel miyac. 22 Huaj-

ca Faraón quinmacac se tlanahuatili nochi itlacajhua: “Nochi hebreo oquichpilme tlen tlatatise monequi xiquinmajcahuaca ipan atemitl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

Itlacatilis Moisés

2 Se tonal se tlatatl tlen eliyaya se iteipa 2 ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl tlen nojquiya eliyaya se iteipa ixhui, pero ipan seyoc familia. 2 Huan isihua conecuic huan quipixqui se icone. Huan quema quitaque para nopa oquichpil eliyaya yejectzi, quitlatij-que para eyi metztlí. 3 Pero quema itatahua ayoc huelque quitlatíaj más tonali, quicuicue se chiquihuitl tlen quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtzejqui ica chapopojtli para ma ax calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa atemitl Nilo. 4 Nojquiya quihui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.

5 Huan más tiotlac, iichpoca Faraón ininhuaya itlatequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemi-



Icni Moisés quitlachili nopa chiquihuitl ica nopa pilconetzi Moisés.

yayaj nechca atemítl, quítaque nopa chí-quihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tlatequipanojca ma quihualiquili nopa chíquihuitl. ⁶Huan quitlapo nopa aca chíquihuitl, huan quitlachili iijtic huan nozona itztoya se piloquichpiltzi tlen chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quiiito:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

⁷Huajca iicni nopa pilconetzi monechahui campa iichpoca Faraón huan quiihli:

—¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl tlen tlachichítia para ma quiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

⁸—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinoztato inana, ⁹huan iichpoca Faraón quiihli:

—Xijhuica ni oquichpil huan xinechchitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiscalti. ¹⁰Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocajti Moisés. (Moisés quinequi quiiijos Tlaquixtili.) Queja nopa quitocajti pampa quiiito:

—Na nijquixti ipan atl.

Moisés cholo tlen tlali Egipto

¹¹Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiiat se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. ¹²Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema axaca quiiat, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali. ¹³Huan hualmostla sampa quisqui Moisés huan quiiat para ome hebreo tlacame motehuiyayaj, huajca quitlajtlani tlen tlathuiyaya:

—¿Para tlen tijmaquilía mohuampo huan san se imoeso inquiiyayaj?



Moisés quinpaxalohuayaya itlacajhua ipan tlali Egipto.

¹⁴Huan nopa hebreo tlatatl quinanquili:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta queja titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía tinechmictis queja yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. ¹⁵Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quitemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

¹⁶Huan nozona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi tlen itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal injuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemitise campa atlij tlapiyalime huan quinamacase inintata iborregojhua. ¹⁷Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quinqtojtocaque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlalanqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. ¹⁸Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel, yajaya quintlajtlani:

—¿Quejatza ama inmocuepque niman-tzi?

19 Huan tlananquilijque:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahui-ani. Huan teipa yajaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregoj-hua.

20 Huan inintata quintlajtlani:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlatatl? ¿Para tlen inquicajtejqe iselti? Xiyaca xijnotzati ma tlacuaqui.

21 Huan Moisés hualajqui huan mocaj-qui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimamac Moisés iichpoca tlen itoca Séfora para isihua. 22 Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocajti Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcoyoc Ejquetl.) Pampa quijito: “Ama nise sejcoyoc ejquetl ipan ni tlali tlen ax niquixmati.”

23 Huan Moisés itztoya para miyac xihuitl ipan tlali Madián. Huan ipan nopa tonali ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Huan ajachica quitlajtlaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintlajiyohuilis. 24 Huan Toteco quincajqui. Quena, quichihui cuenta tlen quinequi-yayaj pampa ax quiilcajqui tlen ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuhua se tlali. 25 Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

Toteco quinojnotzqui Moisés

3 Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imontat, Jetro^a, tlen eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb^b. (Horeb quinequi quijitos Nopa Tepetl Campa Toteco Itztoc.) 2 Huan nozona ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlilelemectli tlen tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero ax



Ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlilelemectli ipan se xihuitzontli.

tlamiyaya. 3 Huajca moilhui: “Ax quema niquitztoc se tlamantli quej ni. Niyas niquitati para tlen ax tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

4 Huan quema TOTECO quitiac para Moisés monechahuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quiilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quijito:

—Nica niitztoc.

5 Huajca TOTECO quiilhui:

—Amo ximonechahui. Ximotecac-quiixti pampa tlatzejtzeloltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niitztoc na.

6 Huan TOTECO nojquiya quiilhui:

—Na niininTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtzejajqui pampa majmajqui para quitlachilis Toteco Dios, 7 huan TOTECO sampa quijito:

—Niquitztoc quejatza tlaijiyohuíaj notlacajhua tlen itztocque ipan tlali Egipto. Nijcactoc queja chocaj pampa inintlayacanhua fiero quinchihuíaj. Niquintlasojtla pampa tlahuel tlaijiyohuíaj. 8 Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis ininmaco

^a3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel. ^b3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.

nopa egiptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tlali huan niquinhuicas hasta se tlali tlen hueyi huan cuali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ⁹Huajca pampa nijtlacaquilijtoc queja nechtzajtzilíaj nopa israelitame, huan ni-quitztoc queja nopa egiptome fiero quinchihuilíaj, ¹⁰ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa inijuanti notlacajhua.

¹¹Huajca Moisés quihhui Toteco Dios:

—¿Pero ajqueya na para nias nijcamahuiti Faraón huan niquinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

¹²Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitzos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naja tlen nimitztitlani. Quema ya tiquinquixtijtos notlacajhua ipan tlali Egipto, inmocuepase nica huan nochi imojuanti innechhueyichihuase ipan ni tepel Horeb.

¹³Pero Moisés quinanquili:

—Pero intla nias huan niquinilhuis nopa israelitame para yajaya tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua nechtitlantoc campa inijuanti, nechtlatjanise ¿quejatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niquinilhuis?

¹⁴Huan Toteco Dios quinanquili:

—NAJA NIITZTOC TLEN NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yajaya tlen itoca YAJAYA TLEN NOCHIPA ITZTOC nechtitlantoc campa imojuanti.

¹⁵Huan nojquiya Toteco Dios quihhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na tlen niininTECO imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimitztitlantoc campa inijuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochi tlacame tlen tlacajtiyase. ¹⁶Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tlacame ipan nopa israelitame. Xiquinilhui para na niDIOS tlen niininTeco imo-

huejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtlachilijtoc huan ni-quitztoc quejatza fiero quinchihuilíaj ipan tlali Egipto. ¹⁷Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuilíá niquinquixtis tlen nopa tlaijiyohuilistli ipan Egipto, huan ni-quinhuicas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhuicas eltoc se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca.

¹⁸“Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya nopa huehue tlacame para inquititij nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS tlen niimoTECO inhebreo tlacame huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Xiquilhui monequi inyase eyi tonali ipan ojtlí para inechmacatij tlacajcahualistli na, niimoTECO Dios. Queja nopa xiquilhuiti. ¹⁹Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax inmechcahuas inquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochichualis. ²⁰Yeca na nimomaxitlahuas huan niquinco- cos nopa egiptome ica miyac huejhueyi chichualnescayotl tlen nijchihuas ipan inintal para niquinnextilis nohueyi chichualis. Huan teipa, quena, Faraón inmechcahuas para inquisase. ²¹Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica inmechpalehuise huan inmechmajmacase tlamantli quema inquisase. Yeca quema inquisase, ax inyase san ica imoma. ²²Huan monequi senen sihuatl quitlajtlanis tlen icalnechca o se- yoc tlen ihuaya itztoque para ma quimaca yoyomitl tlen cuali huan tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontica imoconehua para queja nopa inquitlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuan nochi tlen quipixtoque.”

4 Huan Moisés tlananquili:

—¿Tlaque nijchihuas intla nopa israelitame ax nechneltoquilise, niyon ax nechchihuilise cuenta? Huelis san quijitose para ta, TOTECO, ax timonextijtoc nohuaya.

2Huajca TOTECO quilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quilhui:

3—Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan ipan nopa tlalochtlí nopa cuatopili mochijqui se cohuatl. Huan Moisés motlaloj-tejqui pampa quimacasiyaya, 4pero TOTECO quilhui:

—Xiquitziqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl huan mocuepqui sampa cuatopili. 5Huan TOTECO quilhui:

—Queja nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para na tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.

6Huan TOTECO quilhui:

—Huan ama, xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui ima iyolixco huan quema quiquixti, quiitac para qui-piyayaya nopa fiero tlacayo palancaocolistli tlen itoca lepra huan eliyaya chipahuac queja sitlal setl. 7Huajca TOTECO quilhui:

—Sampa xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés queja nopa quichijqui. Huan quema sampa quiquixti ima, ya mochicajtoya huan eltoya cuali queja nochi itlacayo. 8Huajca TOTECO quilhui:

—Intla ica nopa achtohui tlanextilijcayotl, ax mitzneltoquilise, huajca mitznel-tocase ica nopa tlen ompa. 9Pero intla ax mitzneltochase ica ni ome tlanextili, xij-quixti atl tlen nopa atemitl huan xijtoyahua tlalchi. Huan quema nopa atl tlen tij-quixtisi ipan atemitl toyahuis tlalchi, mocuepas estli.

Huan Moisés quilhui TOTECO:

10—¡Ay, Toteco! Na ax hueli nitlaten-quixtía cuali. Huan ax san ama o yalohua ax nihueli. Ni tlen huejcajquiya. Nochipa quema nicamati, ohui quisa tlajtoli ipan nonenepil, pampa nitlajtolcuatacani.

11Pero TOTECO quilhui:

—Najaya niqinmacatoc inincamac tlacame. Naja nijchihua para se ma ax

huelis camatis, o ma ax huelis tlaacakis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma ax tlachiyas. 12Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamatis, huan nimitz-nextilis tlen monequi tiqijtos.

13Huan Moisés sampa quijto:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijti-tlani seyoc huan ax na.

14Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón tlen nojquiya iixhui mohue-yi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camati. Huan ama huala ipan ojtli mitznamiqui. Yajaya paquis miyac quema mitz-itas. 15Huajca xijcamahui huan xijpohuili nochi tlen monequi quijtos, huan yajaya camatis tlen tijpohuilis. Huan na niitztos imohuaya quema incamatise huan ni-mechnextilis tlen monequis inquichihua-se. 16Ta tiquilhuis Aarón tlen monequi quijtos huan Aarón quinilhujtias sequi-noc tlen ta tiquilhuis. Yajaya camatis tlen ta ticamatisquía huan mitztlepanitas queja tiitztosquía ta tiDios. 17Pero xijhuica ni cuatopili ipan moma pampa ica ya ni tij-chihuas tlanextilijcayotl tlen huejhueyi.

Moisés mocuepqui tlali Egipto

18Huajca Moisés mocuepqui ichaj imontat Jetro, huan quilhui:

—Xinechahuili ma nimocuepa tlali Egipto campa itztoque noicnihua tlen san se estli tijhuicaj. Nijnequi niqitas intla noja itztoque.

Huan Jetro tlananquili:

—Xiya ica cuali.

19TOTECO quilhui Moisés quema noja itztova ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan tlali Egipto pampa ya mijque nochi tlen quinequiyayaj mitzmictise.

20Huajca Moisés quincuitejqui isihua huan icone huan quintlecolti ipan se burro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan ima quihuicayaya nopa cuatopili tlen Toteco Dios quimacac. 21Huan teipa TOTECO quilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixtla Faraón nochi nopa

tlanextilijcayotl tlen nimitzmacatoc chichualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para ax quincahuas ma quisaca israelitame. ²²Huajca tiquilhuis Faraón para na niimotECO niqijtohua para nopa israelita tlacame niquinicnelía queja se quicnelía icone achtohui ejquetl. ²³Huan xiquilhui para niquilhuía ma quincahuili ma quisaca para yase nechhueyichihuatij. Pero intla ax quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtohui ejquetl. Queja nopa xiquilhuiti Faraón.

²⁴Huan quema moquetztoya Moisés huan iteixmatcahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa ax quichijqui queja quijtohua tlanahuatili. Ax quipiltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli tlen eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. ²⁵Huajca isihua Moisés tlen itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili tlen monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quihui: “Nelía, ta tise nohuehue tlen espoltic.”

²⁶Huajca TOTECO ayoc cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocajti Moisés “nohuehue tlen espoltic” pampa monejqui yajaya quitzontequilis icuetlaxo icone.

²⁷Nojquiya TOTECO quihuhijtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa



Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan se tepetl.

tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nopona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi. ²⁸Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamantli tlen TOTECO quihuhijtoya ma quijto huan nojquiya quihuhijtoya ma huejhueyi tlanextilijcayotl tlen quinhuhijtoya ma quichihua. ²⁹Huajca Moisés huan Aarón ajsitoy tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. ³⁰Huan Aarón quinhuhijtoya nochi tlen TOTECO quihuhijtoya Moisés huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl tlen TOTECO quinhuhijtoya ma quichihua.

³¹Huan nochi nopa tlacame quineltoque para TOTECO quintitlantoya. Huan quema quimatque israelita tlacame para TOTECO quinhuhijtoya cuenta huan quinhuhijtoya queja tlajiyohuiyayaj, molancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

Moisés huan Aarón camatque ihuaya Faraón

5 Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamahuito Faraón huan quihuhijque:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihuj mitzilhuía para xiquincahua itlacajhua ma yaca campa huactoc tlali para ma quihuhijtoya.

²Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan aqueya ‘imotECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niquincahua ma yaca ne israelitame? Ax niquixmati imotECO, niyon ax niquincahuas ma yaca.

³Huajca Moisés huan Aarón quihuhijtoya:

—Toteco Dios tlen toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhujtoque tlen monequi ma tijchihuaca. Huajca xitechcahuili ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali para tijmacatij tlacajchualistli TOTECO Dios, pampa intla amo, nohueli timiquise ica se hueyi cololistli o ica machete.

⁴Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quihuhijtoya Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen inquintequipolohuj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

⁵Huan nojquiya Faraón quihuhijtoya:

—Ama itztoque tlahuel miyac israelita-

me ipan ni tlali, huan san inquitequipolohuaj.

⁶Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani tlen quinnahuatiyayaj huan quinhuihuitequiyayaj nopa israelita platequipanohuani. Quinilhui:

⁷—Ayoc xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos queja mochijtihualajtoc. Ma yaca inijuanti para quisentilitij nopa sacatl tlen monequi. ⁸Pero xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos queja achtohui. Niyon se ladrillo ma ax polihui. Pampa nopa israelitame tlatzcacalactoque huan yeca tlahuejchihuaj huan quijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcachelistli ininTeco. ⁹Huajca xiquinchihualtica ma tequitica más chichahuac nopa tlacame. Xiquinqueihuica para ma ax quitlacaquilica ni istlacatili tlen Moisés huan Aarón quinilhúaj.

¹⁰Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayoc timechmacaca sacatl. ¹¹Ama monequi inyase inquitmotij. Pero monequi inquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos queja inquichihuayayaj achtohuiya.

¹²Huajca nopa israelitame campa hue-li yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacatzomitl tlen mocajtoya quema tlacame quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequihuijque pampa ayoc oncayaya sacatl. ¹³⁻¹⁴Huan mojmotla itlayacanhua Faraón quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca nopa soqui ladrillos ipan se tonal queja quema inmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan quinilhuiyayaj:

—¿Quejatza, niyon yalohua, niyon ama, ax inquiaxijtjoque san se imiyaca ladrillos queja achtohuiya inquichihuayayaj?

¹⁵Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlajtlanitj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl Faraón, huan quihuijque:



Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelitame.

—¿Para tlen quej ni titechchihuilía? ¹⁶Nopa Egipto tecojme ayoc techmacaj sacatl. Huan ax san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui ladrillos, huan hasta techmaquiliáj pampa ax tihuelij. Pero inijuanti inintlajtlacol, pampa ax techmacaj sacatl.

¹⁷Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San intlatzihuini! ¡Quena, intlatzihuij! Huan yeca inquijtojtinemij inyase inquimacatij tlacajcachelistli imoTECO. ¹⁸Xiyaca xitequititij, huan yonque ayoc inmechmacase sacatl, monequi intemactilise san se imiyaca ladrillos.

¹⁹Huan nopa tlayacanani tlen israelitame mocuesojque quema quinilhuijque para monequi ma ax temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos queja achtohuiya quichihuayayaj. ²⁰Huan quema quisque iixtla Faraón, quinpantitj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. ²¹Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTECO ma quiita tlen ax cuali inquichijtoque ica tojuanti, huan ma inmechtlatzacuilti. Imojuanti imotlajtlacol para itequihuejchahua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc queja inquitlajitjoque machete ipan ininma para ma techmictica ica tlen inquihuijtoque nopa tlanahuatijquetl.

Moisés momajto ica TOTECO

²²Huajca Moisés momajto huan quihui TOTECO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchihuilía tlen ax cuali ni tlacame? ¿Para tlen titechtitlanqui? ²³Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamahuico Faraón queja tinechilhui, yajaya noja más quintlajiyoy-

huiltijtoc motlacajhua, huan ta ax tleno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

6—Huan TOTECO quinanquili: —Ama tiquitas tlen nijchihuas ica Faraón. Ax quincahuas notlacajhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quuitas queja onpano hueyi nochicahualis. Pero quema quitas nochicahualis, yajaya quitojtocas ma quisaca.

TOTECO sampa quinojnotzqui Moisés

2Huan noja Toteco Dios quicamahui Moisés huan quihhui:

—NiimoTECO Tlen Nochipa Niitztoc.

3Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti queja niitztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTECO Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero ax niquinilhui ni seyoc notoca: Na Tlen Nochipa Niitztoc. **4**Nojquiya ininhuaya nijchijqui nopa tlajtoli para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtohui itztoyaj queja sejcayoc ehuaní. **5**Huan na nijcactoc quejatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quintequipanoltíaj tlauel chicahuac huan ax niquilcajtoc tlen niquintencahuilijtoc. **6**Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niimoTECO niquinmaquixtis tlen inintequi tlen tlauel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatzacuilitis nopa egiptome pampa quej nopa xitlahuac. **7**Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose notlacajhua. Huan na nielis niininTECO. Queja nopa quimatise para na niininTECO Dios tlen niquinmocuítlahuá, huan naja tlen niquinquixtis tlen nopa tequitl tlen tlauel etic ipan ni tlali Egipto. **8**Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTECO niquijtohua.

9Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero ax quichihuili que cuenta pampa mocuesohuayaj ica inin-

tequi tlen tlauel chicahuac. **10**Teipa TOTECO quihhui Moisés:

11—Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quincahua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

12Pero Moisés quinanquili TOTECO:

—Niyon nopa israelitame ax nechtlacaquilise, ¿huajca quejatza nechtlacaquilis Faraón? Eltoc pampa ax cuali nitlatenquixtía quema nicamati.

13Huajca queja nopa TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Aarón huan quihhui tlen monequi quihhuise nopa israelitame huan Faraón. Huan quintequimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame

14Huan ya ni inintoca nochi inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya injuanti tlen tlatatque teipa tlen sesen hueyi tata tlen eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén tlen elqui iachtohui ejca cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajquiya.

15Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún tlen elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

16Huan Leví, tlen eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan iyolis quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

17Huan iconehua Gersón tlen mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simei.

18Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

- 19 Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Nicani eltoc inintoca ica tlen achtohui ejquetl huan quejatza yajtiyajque hasta tlen teipa ejquetl.
- 20 Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuajti ihuaya iahui tlen elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl.
- 21 Huan Izhar quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.
- 22 Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.
- 23 Huan Aarón mosihuajti ihuaya Elisabet tlen eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.
- 24 Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.
- 25 Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuajti ica se iichpoca Futiel huan yajaya quitlacatilti Finees.
- Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame tlen quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteixmatcahua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.
- 26 Huan ni Aarón huan Moisés tlen mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame tlen TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinquixtica ipan tlali Egipto. 27 Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón tlen quicamahuitoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quinmaca caquihuili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón tlen quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.
- TOTECO quinnojnotzqui Moisés
huan Aarón**
- 28 Huan nopa tonal quema TOTECO qui-

nojnnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, 29 quihuhijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto, nochi nopa tlamantli tlen nimitzilhuía.

30 Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na ax hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamati, huajca ¿quejatza nechchihuilis cuenta Faraón?

7 Huan huajca TOTECO quihuhijtoya Moisés: —Xiquita, nimitzchihuas queja tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis queja motiocamanalajca huan yajaya camatis mopampa ta. 2 Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi tlen nimitznahuatis huan teipa yajaya camatis ihuaya Faraón para ma quincachua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. 3 Pero na nijchihuas para Faraón ma moyoltelilis huan ax quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli tlen ax quema quitztoque. 4 Pero Faraón ax inmechtla-caquilis. Huan na nijtlalis noma ipan Egipto huan nijtlatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquintlajtolxitlahuas hasta niquinquixtis notlacajhua tlen motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl queja soldados. 5 Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nozona, nopa egiptome quimatise para na tlen niimoTECO.

6 Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi queja TOTECO quinnahuatijtoya. 7 Huan Moisés quiptiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camatque ihuaya Faraón.

Icuatopil Aarón

8 Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

9 —Quema Faraón inmechilhuis para xijchihuaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcahua tlalchi iixtla para ma mocuepa se cohuatl.

10 Huajca Moisés huan Aarón yajque quitaotaj Faraón, huan quichijque senquistoc tlen TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcajqui tlalchi icuatopil iixtla Fara-

ón huan itlapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl. ¹¹Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani huan tlen quimatque tecajcayahuaj huan sesen injuanti nojquiya quichijque tlen Aarón quichijtoya ica inintetlajchihuijcayo. ¹²Sesen injuanti quimajcajque inincuatopil tlalchi huan nochi inincuatopilhua mocuepque cohua-me. Pero icuatopil Aarón quincuajqui inincuatopil nopa sequinoc. ¹³Pero yon-que ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili queja TOTECO quijtojtoya para quichihuasquía huan ax quineltoquili Moisés.

Nopa tlatzacuiltli tlen estli

¹⁴Teipa TOTECO quihui Moisés:

—Faraón moyoltetlijtoc huan ax quincahuas ma quisaca nopa israelitame. ¹⁵Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno nopa atemil Nilo huan xijhuica nopa cuatopili tlen mocuepqui cohuatl. ¹⁶Huan nozona ti-quilhuis Faraón para na niDios huan ni-moTECO nochi inhebreo tlacame. Huan nimitztlantoc tiquilhuis para ma quincahuilis ma yaca notlacajhua para ma nech-hueyichihuatij ipan huactoc tlali, huan ni-quita para hasta ama, ax nechchihuilijtoc cuenta. ¹⁷Huajca xiquilhui para ni-mo-TECO niqijtohua para ama yajaya quimatis para najaya tlen nelía niDIOS huan nininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili tlen tijpiya momaco, nopa atl mocuepas estli. ¹⁸Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa atemil mij-miyotis hasta egiptome quijiyase para quise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

¹⁹Nojquiya TOTECO quihui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua ima imelac nopa atemil huan nopa atlatli. Ma quixitlahua ima ipan campa meya huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi comitl huan tlamantli tlen quipiyaj atl ipan ininchajcomuepas estli hasta nopa atl ipan cuatecomitl huan comitl tlen

quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

²⁰Huajca Moisés huan Aarón quichij-que nochi senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlalanqui icuatopil huan quimaquili nopa atemil Nilo iixtla Faraón huan itequihuejcahua, huan nochi atl mocuepqui estli. ²¹Huan nochi michime mijque, huan nochi nopa atemil nelía mijmiyotiyaya hasta axaca hueliyaya atli. Oncayaya estli ipan nochi tlali Egipto.

²²Pero nopa tlanamiquini huan tetlajchihuiani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtoya para panos. ²³Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui ical-tlanahuatil, niyon ax quichihuili cuenta ni tlamantli. ²⁴Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno atemil para quiquixtise atl tlen cuali pampa nopa atl ipan atemil ax hueliyaya moi.

Nopa tlatzacuiltli tlen temasolime

²⁵Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan atemil Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

8 Huan TOTECO quihui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para ni-moTECO niqijtohua para ma quincahuili ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuatij. ²Pampa itla ax quincahuilis ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuiltis nochi itlal ica temasolime. ³Nopa atemil Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itla-pech campa cochi. Huan calaquise ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan itlacajhua. Huan hasta calaquise campa quixacualohuaj harina huan campa quicacatzohuaj pantzi. ⁴Huan nopa temasolime huitonise ipani, huan ininpan itlatequipanojcahua huan ininpan nochi itlacajhua.

⁵Huan nojquiya TOTECO quihui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamantli ica icuatopil ipan nopa atentli, huan campa mantoc atl para nozona ma quisa-

ca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

⁶Huajca queja nopa Aarón tlananexti ica icuatopil ipan nopa atl tlen eltoya ipan tlali Egipto, huan nopona quisque temasolime tlen quitemitijque nochi nopa tlali. ⁷Pero nopa tetlajchihuiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

⁸Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzati Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica imoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya notlacajhua. Huan huajca niquinahuas itlacajhua ma yaca quimacati tlacajcualistli.

⁹Huan Moisés quinanquili Faraón:

—Nimitzcahuilis para xinechihui nopa hora quema tijnequi ma nimomajtos mopampa ta, huan ininpampa tlen mitz-palehuáfaj, huan ininpampa motlacajhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiqijtos, nimomajtos ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztlacahuica, huan ma quitlacahuica imochajchaj. Huan tiqitas para ipan nopa hora inmechtlacahuise huan mocahuase san ipan atemiltl.

¹⁰Huajca Faraón quiijto:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlananquili:

—Queja nopa elis, huan yeca tijmatis para axaca itzotc queja TOTECO Dios, ¹¹pampa nopa temasolime ayoc itztose ipan imochajchaj. Mitztlacahuise huan quintlacahuise motequipanojcahua huan motlacajhua. San mocahuase ipan nopa atemiltl Nilo.

¹²Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quinijcueni nopa temasolime tlen quintitlantoya ipan Faraón. ¹³Huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime tlen itztoyaj ipan caltini huan calixpamiltl huan ipan mila. ¹⁴Huan nopa tlacame quinsentiliyayaj nopa temasolime tlen mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan mijmiyotiyayaj tlahuel potehui. ¹⁵Pero yonque queja nopa elqui, que-

ma Faraón quiitac para ayoc oncac nopa tlamantli, moyoltetili huan ayoc quinchihui cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuiltli tlen atime

¹⁶Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlaltejpocltli para ma mocuepaca atime.

¹⁷Huajca queja nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlaltejpocltli tlen tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime tlen quinajsic nochi tlacame huan tlapiyalime pampa nochi tlaltejpocltli mochijque atime.

¹⁸Huan injuanti tlen tetlajchihuáfaj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetlajchihuijcayo, pero ax huelque. Huan oncac atime ipan tlacame huan ipan tlapiyalime.

¹⁹Huajca nopa tetlajchihuiani quiilhuique Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili, queja TOTECO quiijtojtoya para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuiltli tlen sayolime

²⁰Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiqiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamahui. Xiquilhui para nimoTECO niqijtohua ma quincagua ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuatij. ²¹Pampa intla ax quincaguas ma yaca, na nijtitlanis miyac pamiltl tlen pilsayoltziti ipan ya, ipan itequihuejcahua huan ipan nochi itlacajhua. Quena, temis ica pilsayoltziti ininchajchaj nochi Egipto ehuani, huan hasta tlalchi nojquiya temis. ²²Pero quema quej ni panos niqiuo-caquixtis tlali Gosén campa itztoque notlacajhua. Nopona ax oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yajaya quimatis para na, niimoTECO, tlen niitztoc ipan ni tlali. ²³Nijchihuas ya ni para nesis catlíla notlacajhua huan catlíla ax notlacajhua. Quej ni elis mostla.

²⁴ Huan TOTECO queja nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj itlatequipanojcahua. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

²⁵ Huajca Faraón tlanahuati ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatij tlacajcahualistli imoTeco Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

²⁶ Huan Moisés tlananquili:

—Ax cuali tijchihuase queja nopa, pampa inEgipto ehuan iniquinijiyaj nopa tlapiyalime tlen tijmacaj TOTECO Dios. Huan intla inEgipto ehuan intechitascuáaj, na cuali nijmati intechmictisquáaj ica tetl. ²⁷ Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tjajsise ipan eyi tonali, huan nozona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj pampa queja nopa yajaya technahuatía.

²⁸ Huajca Faraón quijito:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis imoTeco Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanica imoTeco Dios nopa na.

²⁹ Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztlalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintalcahuise tlen mitzpalehuáaj huan nochi Egipto ehuan. Pero xijpiya cuidado amo xitechcajayahua, niyon ayoc xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

³⁰ Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica nopa sayolime, ³¹ huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuijque Faraón, huan itlayacancahua huan nochi Egipto ehuan. ³² Pero Faraón sampa moyoltetili, huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli ipan tlapiyalime

9 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitaiti Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niininTECO hebreo

tlacame, huan na niquilhuía ma quincahuia notlacajhua ma yaca nechhueyichihuatij. ² Huan xiquilhui intla ax quincahuas ma yaca huan noja quintzacuiliptos, ³ huajca na, niininTECO, nijtlalis noma ipan itlapiyalhua tlen itztoque campapotrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli tlen nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. ⁴ Pero na niininTECO niquniyocatlalis inintlapiyalhua israelitame ica tlen iniaxcahua nopa Egipto ehuan, pampa ax nijcahuas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

⁵ Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quijito:
—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

⁶ Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuan mijque, pero ax mijqui niyon se inintlapiyal israelitame. ⁷ Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quinitatij inintlapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali ax mictoya. Pero yonque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuilitli tlen tlaxhuisme

⁸ Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan xijmajaehua ica huejcapa ipan ajacatl iixtla Faraón. ⁹ Huan nopa cuanextli mocuepas tlatejpoptli tlen más cuectic huan mosemanas ipan nochi tlali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlali Egipto.

¹⁰ Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan yajque quuitatoj Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli ica huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme tlen temalohuayayaj ipan nochi tlacame huan tlapiyalime. ¹¹ Huan nopa tetlajchihuiani ax huelque monextijque iixtla Moisés pampa inijuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa hueli queja nochi Egipto ehuan. ¹² Pero

TOTECO quichijqui para Faraón ma moyol-tetili huan ma ax quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quiilhujto-ya Moisés para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuiltli tlen tesihuitl

13 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na tlen niinintECO nopa hebreo tlacame huan niquijtohua ma quincachua ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuahitj. 14 Pampa ni huela nijtitlanis se tlatzacuiltli tlen ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochi tlen quipalehuáj huan nochi itlacajhua. Huan ica ya ni yajaya quimatis para axaca seyoc Dios ipan nochi tlattepectli, san na. 15 Xiquilhui Faraón para na nihueltosquía nijmictijtosquía ica se cocolistli ihuaya nochi itlacajhua. 16 Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chichualis huan para nochi tlacame ipan tlattepectli ma quicaquica ajqueya na. 17 Pero yonque quizztoc nochi tlen nijchijtoc iixtla, noja quintzacuilia notlacajhua huan ax quincachua ma yaca. 18 Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac queja ax quema huetztoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. 19 Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyahlua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen ax quintzacuase calijtic.

20 Huan sequin itlapalehuicahua Faraón quineltoaque tlen TOTECO quiijto huan moisihuiltijque quintlalijque calijtic nochi inintlapiyahlua huan inintequipanojcahua tlen quincojtoyaj. 21 Pero itztoyaj sequin tlen san quiahuilmatque itlajtol TOTECO tlen Moisés quinilhujtoya, huan quincajque ipan cuatitlamitl huan ax quintzajque calijtic. 22 Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlalana moma huan xijmanexti elhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi tlacame huan tlapiyalime huan hue-

tzis ipan nochi tlatoctli ipan ininmil Egipto ehuani.

23 Huajca Moisés quitlalanqui icuatopil hasta elhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. 24 Tlahuel chicahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan ax moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto ax quema huetztoya se tesihuitl queja nopa. 25 Huan nopa tesihuitl quipolo nochi tlen oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi tlacame huan tlapiyalime tlen ax itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatoctli ipan mili huan nochi cuatini ipan inintlal. 26 San ipan tlali Gosén campá itztoyaj israelitame, ax huetzqui niyon se tesihuitl.



*Tlahuel chicahuac
huetzqui tesihuitl ipan tlali Egipto.*

27 Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Tlen imotECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan tlen na huan notlacajhua tijchihuaj, ax cuali. 28 Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayoc niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, imotECO, topampa tojuanti para ma ayoc huetzi tesihuitl, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

29 Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni al-
tepetl, nijtlalanas noma huan nimomajtos
ica TOTECO. Huan ayoc huetzis nopa tesi-
huitl huan ayoc tlatomonis, huan queja
nopa tijmatis para ni tlaltepectli iaxca TO-
TECO. 30 Pero na cuali nijmati para niyon
ta, niyon tlen mitzpalehuafaj, ax inquit-
panitaj TOTECO Dios.

31 Huan nochi nopa tlatoctli tlen itoca
lino huan cebada nenpolijque pampa no-
pa cebada ya eltoya para xitinis huan no-
pa lino xochiyojtoya. 32 Pero nopa trigo
ihuaya nopa centeno ax tleno ipantic,
pampa xitini teipa.

33 Huan quema Moisés quisqui campa
Faraón huan campa nopa altepetl, quitla-
lanqui ima ica TOTECO huan momajto.
Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ayoc
huetzqui tesihuitl, niyon ayoc tlaahuetz-
qui huan ayoc tlatomonqui. 34 Pero quema
Faraón quiitac para ayoc huetziyaya atl,
niyon ayoc huetziyaya tesihuitl, niyon
ayoc tlatomoniyaya, sampa tlajtlacolchij-
qui. Huan ax san ya moyoltetili, pero noj-
quiya san se quichijque nochi tlen quipa-
lehuiyaj. 35 Huan pampa moyoltetili,
Faraón ax quincahuili ma yaca nopa isra-
elitame queja TOTECO teyolmelajtoya ica
Moisés para quichihuasquía.

Nopa tlatzacuilitli tlen chapolime

10 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xiya xiquitati Faraón pampa na
nijchijtoc para ya ihuaya itequihuejcahua
ma moyoltetilara para huelis nijchihuas ni
huejhueyi tlanextilijcayotl tlen nijchihua
iniixpa. 2 Huan yeca se tonal ta huélis ti-
quinpohuilis moconeuhua huan moixhui-
hua nopa huejhueyi tlamantli tlen nijchij-
qui iniixpa Egipto ehuani. Quena, niquin-
yoltetilijtoc para xijmatica para na ni-
DIOS, niimoTECO.

3 Huajca Moisés huan Aarón yajque
quittatoj Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tihebreo tlacame
tiquixmatij mitztlajtlanía hasta quema ti-
moechcapanos iixtla. Quiijtohua monequi
xiquinchahua ma yaca itlacajhua para ma
quihueyichihuatij. 4 Quiijtohua intla ax

tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca
chapolime ipan motlal. 5 Huan nopa cha-
polime quitemitise ni tlali hasta ayoc nesis
tlalchi. Quicuase tlen quentzi mocahua
ama tlen inquitojque tlen ax nenpolijqui
ica tesihuitl. Huan nopa chapolime qui-
cuase nochi cuatini tlen mocahua. 6 Temi-
se ipan mochaj huan ininchajchaj mote-
quipanojcahua huan nochi sequinoc Egip-
to ehuani. Ipan nochi ininyolis, imotata-
hua niyon imohuejcapan tatahua tlen
huejcajquiya itztoyaj ax quema quiitzo-
que se tlamantli queja tlen ama nijchi-
huas.

Quema Moisés tlanqui camati, moican-
cuetpqui huan quisqui tlen ichaj Faraón.
7 Huan itequihuejcahua Faraón quiilhuij-
que:

—¿Hasta quema ni tlatatl noja tech-
cuesolmacas? Xiquinchahua ma yaca nopa
tlacame ma quihueyichihuatij ininTECO
Dios. ¡Ay Tlanahuatijquetl! ¿Aya tiquita
para totlal Egipto ya tlamixolejtoc?

8 Huan Faraón tlatitlanqui sampa ma
quinnotzatij Moisés huan Aarón huan
quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO
Dios. Pero achtohui xinechilhuica ajqueya
inijuanti tlen yase.

9 Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilco-
nehua hasta tohuehue tlacajhua. Yase to-
telpocahua, toichpocahua, nochi toborre-
gojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa
tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

10 Pero Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para ax ya nopa tlen
inquichihuase. ¿Inmoilhuíaj para na ni-
mechcahuas inyase ininhuaya nochi imo-
sihuaajhua huan imoconeuhua huan para
imoTeco yas imohuaya? 11 ¡Axtle! ¡Ax
quej nopa elis! Xiyaca san intlacame para
xijhueyichihuatij imoTECO, pampa ya no-
pa tlen inquijtohuaj inquinequij.

Huan itlapalehuijcahua quintojtocaque
Moisés huan Aarón iixtla Faraón. 12 Huan
TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan tlali Egipto
para ma hualaca chapolime huan ma qui-
temitica. Ma quicuaca nochi tlatoctli huan

nochi tlen mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintlal.

13 Huan yeca Moisés quixitlajqui ima ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa quisa tonati huan quihlitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. 14 Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Ax quema oncatoya imiyaca chapolime queja nopa ipan se tlali, niyon ayoc quema oncas. 15 Quitemitijque nopa tlali hasta ax nesiyaya tlalchi, huan quicujque nochi tlatojtoctli huan nochi cuatlacltli tlen mocajtoya ipan cuatini tlen momanahuijtoya quema huetzqui tesihuitl. Ax tleno tlen xoxohuic mocajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuatini, niyon ipan mila.

16 Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzati Moisés huan Aarón huan quihlitzqui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica imoTECO Dios huan ica imojuanti, 17 pero nimechtlajtlanía para san ni huelta xinechtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximomajitoca ica imoTECO Dios nopampa na para ma nechtlalcahui ni tlatzacuiltili tlen techmictía.

18 Huan Moisés quisqui ichaj Faraón huan momajito ica TOTECO ipampa ya. 19 Huan TOTECO quipatlac iohui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chicahuac ajacatl campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajajqui ipan Hueyi Atl tlen itoca Chichiltic. Huan ax mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. 20 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

Nopa tlatzacuiltili tlen tzintlayohuilotl

21 Huajca TOTECO quihlitzqui Moisés:

—Xixitlahua moma para elhuicac, huan ipan nochi tlali Egipto ma onca se tzintlayohuilotl tlen nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiquitzquis.

22 Huajca Moisés quitlalanqui ima para elhuicac, huan oncas se tzintlayohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. 23 Para eyi tonali axaca hueliyaya moitaj se ica seyoc

ipan nopa tzintlayohuilotl huan axaca quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj israelitame onca yaya tlahuili.

24 Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzati Moisés huan quihlitzqui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya imocone-hua, pero ma mocahuaca nica imoborregojhua ininhuaya imohuacaxhua.

25 Pero Moisés tlananquili:

—¡Ax tihuelise! Monequi titechcahuilis ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalime para nopa tlacajcahualistli tlen tijtlalise para tijmacase TOTECO Dios. 26 Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali ax hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintlapajpenise sequin injuanti tlen titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan ax tijmatise tlaque tlapiyalime tiquintequihuse hasta tiajsise nepa.

27 Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca. 28 Nojquiya Faraón quihlitzqui Moisés:

—Xinechtalcahui huan xijpiya cuidado para ayoc tinechixtlachilili sampa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixtla, timiquis.

29 Huan Moisés tlananquili:

—Cuali tlen tiquijtojtoc. Ayoc quema nimitzitas sampa.

Miquis nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali

11 Huan TOTECO quihlitzqui Moisés: —Noja nijhualicas seyoc tlatzacuiltili ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa ax san inmechcahuas xiyaca, pero quena, hasta inmechtojtocas. 2 Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quintlajtlánica inincalnehcahua tlamantli tlen oro huan plata.

3 Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame tlen quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequihuejme tlen quipalehuiyayaj Faraón quitlapanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

4 Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quiijtohua para tlajco yohual yajaya panos ipan nochi tlali Egipto, 5 huan quinmictis nochi imoachtohui ejca conehua ipan nochi imochajchaj nochi inEgipto ehuan. Miquis moachtohui ejca ta tiFaraón tlen timosehuía ipan nopa siya yejyectzi campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtohui ejca sesen sihua tlatequipanojquetl tlen tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtohui ejcahua imotlapiyalhua. 6 Ipan nochi tlali Egipto, tlaacame ayijtise chicahuac queja ax quema quichijtoque, huan queja ayoc quema quichihuase sampa. 7 Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi ax tlaajhuas huan ax miquis niyon se tlatat o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. 8 Huan hualase nechitaquij nochi ni tequihuejme tlen mitzpalehuíaj huan motlancuaquetzase noixtla para nechilhuisse chicahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi totlacajhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixtla Faraón nelcualantoc. 9 Huan TOTECO ya quiilhuijtoya Moisés:

—Nopa Faraón ax inmechtlacauilis, huan yeca queja nopa nijchihuas noja más huejhueyi chicahualnescayotl ipan Egipto para niqinnexilis nohueyi chicahualis.

10 Huajca yonque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi chicahualnescayotl iixtla Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca ax quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

Nopa Pascua

12 Huan ipan tlali Egipto TOTECO camatqui ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

2 “Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtohui metztli tlen imoxihui inisraelitame. Huan ni metztli elis tlen más ipati para imojuanti. 3 Xiquinilhua nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuítl ipan 10 itequi ni metztli, sesen imojuanti ma quicui se pilborregoxtzi o se

oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. 4 Huan intla ax hueyi se familia huan ax hueli quicuase nochi se pilborregoxtzi, ma quitlajcoitase se pilborregoxtzi ihuaya tlen itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui ininmiyaca nopa tlaacame tlen itztoque huan quesqui ininmiyaca tlen sesen huélis quicuas para quimatise quejatza ihuexca se pilborregoxtzi huélise quitlamise. 5 Huan xiquinilhua monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali tlen quipiya se xihuítl, huan tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya itlacayo. Huélis quitequihuise se pilborregoxtzi o se chivo.

6 “Monequi quiajcohuise nopa tlapiyali tlen quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. 7 Huan teipa quicuise ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonpac icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmatl huan iarraves. 8 Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlahuatztlí. Huan quicuase ica quilítl tlen chichic huan pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. 9 Ma ax quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi inquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmajtic ica itzonteco, imetz huan nochi tlen quipixtoc iijtico. 10 Huan ax tleno huéli inquicahuase para seyoc tonal. Intla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan ax inquitlamicuase, monequi inquitlatise.

11 “Quej ni intlacuase. Achtohui ximoyoyontica ica imotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpixtoca imocuatopil imomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niimoTECO, quema na nimechpanos para axaca tlen imojuanti miquis. 12 Pero ipan nopa tlayohua nipan ipan nochi tlali Egipto huan niqinnmictis nopa oquichpilme tlen achtohui ehuan ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli tlen achtohui tlatatqui tlen inintlapiyalhua. Huan niqintlamiltis nochi inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuan. Na niimoTECO.

13“Huan nopa estli elis queja se tlanextilijcayotl ipan caltini para xijnextica campainitztoque. Huajca queja nopa quema niquitas nopa estli, san nimechcalpanos huan ax tleno ininpantis imonechhua quema niqinmictis nopa Egipto ehuani ininonehua. 14Huan ni tonal quema niquintlatzacuiltis egiptome monequi inquiilnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi xinechchiuilica se hueyi ilhuitl na, niimoTECO. Inquichihuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininonehua. 15Huan ipan nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtohui tonal monequi xijquixtica nochitlasonejcayotl ipan imochajchaj. Intla acajya quicuas pantzi tlen quiapiya tlasonejcayotl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. 16Ipan nopa achtohui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtelolitic huan sampa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aca tequitis ipan nopa tonal. San huelis inquisencahuase tlaualistli para nochit ma tlaucua. 17Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochit imojuanti ipan tlali Egipto. Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininonehua para nochipa. 18Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa achtohui metztlit, xipehuaca xijcuaca pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan 21 itequi nopa metztlit.

19“Monequi ax oncas tlasonejcayotl ipan imochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa intla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcayotl, monequi iniquixtise tlen israelitame. San se inquichihuase yonque quicuas se tlen ehua seyoc tlali, o se israelita tlen nozona ehua. 20Ax tleno xijcuaca tlen quiapiya tlasonejcayotl, yonque campahueli initztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl.”

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

21Huajca Moisés quinnotzqui nochit

nopa huehue tlacame tlen tlayacanayaj ipan israelitame huan quinilhui: “Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen imojuanti se pilborregoitzit o se chivo para imofamilias, huan xiqinmictica para inilhuichihuase para nopa Pascua. 22Xijcuica se tlatzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli tlen eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonpac huan ipan nochit inejmatl huan iarraves nopa caltencuahuitl tlen imocalpuerta. Huan niyon se imojuanti ax hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. 23Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, intla quiitas nopa estli itzonpac huan ipan nochit ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Queja nopa, TOTECO ax quicahuilis nopa tloxolejquetl ma calaquipan imochajchaj para quinmictis imonechhua.

24“Monequi imojuanti ihuaya imoixhuia, xijtlepanitaca ni tlanahuatli para nochipa. 25Huan quema ya incalactose ipan



Israelitame quipolojque estli ipan itzonatipa puerta huan ipan icaltencua.

nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechmacas queja inmechtencahuilijtoc, monequi inquichihuase ni tlamantli. ²⁶Huan quema imonehua inmechtlatlanise tlaque quijtos-nequi ni ilhuitl tlen inquichihuaj, ²⁷xiquin-ilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua tlen tijmictíaj eltoc se tlacajhualistli para TOTECO. Techilnamiquiltía quejatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame tlen nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan ax quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Queja nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancaquetzque huan mohujtzoneque tlalchi huan quihueyichijque TOTECO. ²⁸Huan teipa yajque huan quichijque tlen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

Mijqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali

²⁹Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuan. Quimicti iachtohui ejca Faraón tlen mosehuía ipan nopa yejectzi siya para tlanahuatis, hasta inachtohui ejca tlen itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtohui conehua nochi tlapiyalime. ³⁰Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequihuejchahua tlen quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlahuejchi-huayayaj. Ax oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuan campa ax oncayaya se mijc-tzi. ³¹Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca imojuanti ininhuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca notlacajhua. Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO queja inquijtojqque. ³²Xiquinhuicaca nojquiya imoborregojhua huan imohuacaxhua queja inquijtojqtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica imoTECO nopampa na.

³³Huan nopa Egipto ehuan quinisihuil-tijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuiyayaj huelis nochi

egiptome miquisquíaj. ³⁴Huajca nopa isra-elitame quicuique inintix, yonque aya quipiyayaya tlasonejcayotl para mosonehuas. Huan quiltlalijque ipan tixhuapali, huan quiquimilijque ica yoyomitl huan quiltlalijque iniajcolpa. ³⁵Nojquiya quichijque tlen Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijque nopa egiptome yoyomitl huan tlamantli tlen oro huan plata. ³⁶Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuan ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi tlen tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame

³⁷Huan nopa israelitame quisque Rame-sés huan nejnenque hasta Sucot. Huan intla mopohuasquía san injuanti tlen ya quipix-que xihuitl para tlatehuise, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero ax quinpójque sihua-me huan coneme. Huan nochi icxinejnemi-yayaj. ³⁸Huan ininhuaya yajque miyac tla-mantli tlacame tlen ax israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. ³⁹Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli tlen quiquixtijtoyaj. Huan nopa tixtli ax quipixqui tlasonejcayotl pampa nopa egiptome quintojtocaque huan ax quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

⁴⁰Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. ⁴¹Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuitl, nochi itlacajhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. ⁴²TOTECO quiltapejpeni nopa tlayohua huan quiiyocatlatli para ya iselti pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixti-yayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuitl monequi nochi israelitame tlen ama itztoque huan tlen teipa tlacajtiyase neltlachixtose para quitlepanitase TOTECO.

Nopa ley para quejatza quisencahuase nopa Pascua Ilhuitl

⁴³Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nochi nopa tlanahuatili nopa Pascua Ilhuitl. Niyon se tlen ehua seyoc tlali

ax huelis quicuas tlen nopa tlapiyali tlen in-quimictijtoque. ⁴⁴Pero se tequitiquetl tlen inquicojtoque, quena, huelis quicuas intla ya inquitzonequilijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. ⁴⁵Pero se tlen ehua seyoc tlali tlen san panotinemi, o se tlatequipanojquetl tlen inquitlaxtlahuaj pampa ax imoaxca ax hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

⁴⁶“Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijitc ipan san se cali. Amo xijquixtica niyon se quantzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. ⁴⁷Nochi israelita tlacame sentic monequi ilhuichihuase. ⁴⁸Huan intla itztoc se sejcoyoc ejquetl imohuaya tlen quinequi ilhuichihuas imohuaya para quinextis tlen TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzontequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itlaca tlatequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuilt huan quicuas nopa nacatl queja nochi sequinoc tlen tlatatque ipan imotlal quichihuj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlatatl ax huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali intla ax motzontequilijtoc iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. ⁴⁹Se tlen ax motequilijtoc queja monequi ax hueli quicuas yonque tlatatqui se israelita, o tlatatqui ipan seyoc tlali huan ama itztoc tlatlajco imojuanti.”

⁵⁰Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés huan Aarón. ⁵¹Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti itlajcahua tlen tlali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamitl queja soldados.

Sese achtohui ejquetl

elis tlaiyocatlalili para TOTECO

13 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

²“Xinechiyocahuili nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj, pampa nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

³Huajca Moisés quinilhui nochi tlacame:

“Xiquilnamiquica ni tonal huan xiilhuichihuaca ipan ni tonal sesen xihuitl, pampa

ipan ni tonal ica hueyi chichahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj queja titlacohualme tlen techcojtoyaj para tiiniaxcagua. Huan ipan ni tonal ax quema xijcuaca pantzi tlen quipiya tlasonejcyotl. ⁴Ama ni tonal inquisaj. ⁵Huajca sesen xihuitl ipan ni metztli monequi inquilnamiquise ni tonal. Huan teipa san se inquichihuase quema TOTECO inmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos tlen quintenahuili tohujecapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quipiya miyac itlajca hasta mocagua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztli. ⁶Para chicometonali inquitcuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi inilhuichihuase para TOTECO. ⁷Para chicometonali inquitcuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl. Ma ax oncas niyon se tlamantli tlasonejcyotl ipan imochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcyotl ax oncas ipan imotlal. ⁸Huan teipa ipan nopa tonal inquilhuise imoconeua para ya ni tijchihuj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochicahualnescayotl quema techquixti ipan tlali Egipto. ⁹Huan queja inquitlalisquij se tlanextilijcyotl ipan imoma o ipan imocujtol tlen inmechilnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni inmechilnamiquiltis para monequi inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili tlen techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO tlen techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichahuallis. ¹⁰Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal queja ni tlanahuatili quijitohua.

¹¹“Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO inmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yajaya inmechmactilis nopa cuali tlali queja inmechtenahuili imojuanti huan imohujecapan tatahua para quichihuas. ¹²Huan quema inajsise nopona, nojquiya monequi inquitmacase TOTECO nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan huan nochi oquich tlapiyalime tlen achtohui tlatatij pampa injuanti nelía iaxcahua. ¹³Huelis inquitcohuilise TOTECO iachtohui cone se burra para elis imo-

axca intla inquinequij. Para inquicohuilise Toteco, monequi inquimacase TOTECO se pilborregojtzi queja se tlacajc ahualistli para inquimanahuse nopa pilburrojtzi. Pero intla ax inquitemactilise se pilborregojtzi queja se tlacajc ahualistli para inquitpatlase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi inquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi inquicohuilise TOTECO imoquichpillhua tlen achtohui ehuan ica se tlacajc ahualistli tlen inquitemactilise. 14 Huan teipa quema imoconehua inmechtajltanise tlaque quijtosnequi ni tlamantli tlen tijchihuj, inquilhuise para TOTECO techquixti ica hueyi chichahualistli ipan tlali Egipto campa titlatequipanojtoyaj queja techcojtosquíaj para tiiniacahua. 15 Huan quema Faraón moyoltetili huan ax techcahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa tlatl o conetl tlen achtohui tlatatqui ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochí inioquich tlapiyalhua tlen achtohui tlatatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochí oquich tlapiyalime tlen tlatatij achtohui queja se tlacajc ahualistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO toquichpillhua tlen achtohui ehuj. 16 Huan ni ilhuitl techilnamiquiltía tlen TOTECO queja tijpixtosquíaj se tlajcuiloli ipan toma o ipan tocuajtol para techilnamiquiltisquía se tlenijqui. Techilnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichahualistli. Quena, quej nopa inquilhuise.”

Nopa tñilelemectli huan nopa mixtli

17 Huajca teipa, quena, Faraón quincajqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlatehuisse. Pero Toteco Dios ax quinhuicac ipan ojtli tlen pano ipan inintlal nopa filisteos, yonque eliyaya se ojtli más xitlahuac. Yajaya moilhui: Intla nimantzi monequi tlatehuisse, nopa israelitame sampa quinequise mocuepase tlali Egipto. 18 Yeca Toteco Dios quinchijqui nopa israelitame ma temoca huan ma quimacaca se huela campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motepantoque ica miyac pamitl queja soldados

huan ica tepostli queja yahuiyayaj para tlatehuitij. 19 Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicasquíaj iomiyohua. Quinilhujtoya: “Mela huac, Toteco Dios teipa hualas inmechpalhuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi inquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

20 Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nozona quiquetzque ininyoncalhua tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo chivojme. 21 Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli tlen



TOTECO itztoya ininhuaya israelitame ipan se mixtli para quinyacanas.

quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca inijuanti huelle nejnemij tonaya huan tlayohua. ²²Huajca mojmostal nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

**Israelitame quiixcotonque
nopa Hueyi Atl Chichiltic**

14 Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

²“Xiquinilhui nopa israelitame ma mucuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nopona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. ³Queja Faraón moilhuis para inmomasiltijtoque pampa initztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan ax huelis incholose. Moilhuis ax inquitimatij canica inyase huan san inocuapolojtinemij ipan huactoc tlali. Queja nopa moilhuis. ⁴Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma inmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya inihuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitzoque niimoTECO.”

Huan nopa israelitame quichijque queja TOTECO quiijto. ⁵Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yajaya inihuaya tlen quipalehuiyayaj moyolcucuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiqincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayoc ma techtequipanoca?”

⁶Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlatehuijca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. ⁷Huan iica hualajque 600 tlatehuijca carros tlen más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlatehuijca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. ⁸Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame yonque inijuanti ya quistoyaj ica hueyi chichualistli.

⁹Huan nopa egiptome ica nochi ininsoldados huan tlatehuijca carros huan cahuayojme quisque quintepotztocaque israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa

hueyi atl nechca Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca inijuanti huelle nejnemij tonaya huan tlayohua. ²²Huajca mojmostal nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

—¿Para tlen titechhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Intla tijnequiyaya titechmictis, oncayaya campa titechtlalpachojtosquía ipan tlali Egipto. ¿Para tlen titechquixti tlen nopona? ¹²Ipan Egipto timitzilhuijque para san xitechcahua para ma tiquitequipanoca egiptome. Más cuali elisquía noja tiquitequipanosquía huan ax timiquise nica ipan huactoc tlali.

¹³Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quejatza TOTECO inmechmaquixtis, pampa nopa egiptome tlen ama inquininitaj ayoc quema inquininitase sampa. ¹⁴Niyon ax monequi intlatehuise, TOTECO tlatehuis topampa.

¹⁵Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san innechtlatlaníaj tlapalehuili? ¿Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! ¹⁶Huan ta xijtlalana mocuatopil huan xixitlahua mo para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis apanose ipan se ojtli huactoc. ¹⁷Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma inmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlatehuijca carros, huan inijuanti tlen yohuijca hualajtipa. ¹⁸Huan quema ya nijnextijos nochicahualis ipan Faraón, huan itlatehuijca carros, huan ipan inijuanti tlen yohuijca hualajtipa, nopa egiptome quimatise para na niimoTECO.

¹⁹Huan ielhuicac eja Toteco Dios tlen itztoya inihuaya ipan nopa mixtli tlen nejnemiyaya iniixpa, mopatlac campa itztoya huan motlali iniica. ²⁰Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan

iica nopa mixtli nesiyya yayahuic iniixpa nopa egiptome, pero iixtla nopa mixtli quintlahuiliyya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome ax huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

²¹ Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chichahuac tlen hualajqui campa quisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca queja nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlati. ²² Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco campa motlapojtoya huan moquetztoya nopa atl tlahuel huejcaca queja eliyaya ome tepamitl, se ipan ininnejmatl huan seyoc ipan iniarraives.

²³ Huan teipa nopa tlati Egipto ehuan quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuyos ica icarros Faraón huan inijuanti tlen yahuiyayaj ipan cahuyos calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tlatlajco nopa hueyi atl. ²⁴ Huan tlatlajco yohual, TOTECO tlen itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tllilemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma ax quimatica

tlaque quichihuase. ²⁵ Huan quinquixtli nopa tepos llantas ipan inincarros para ma ayoc huelica quinhuicase inincarrojhua. Huajca nopa egiptome quijtojqque:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

²⁶ Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xixitlahua moma ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinatzonpolihuilti nopa egiptome ipan inintlatehuijca carros ininhuaya tlen tlej-cotoque ipan cahuyojme.

²⁷ Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejqque cholo, nopa hueyi atl quinhuicac, huan queja nopa TOTECO quinisahui. ²⁸ Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinzonpolihuilti nochi nopa soldados, carros huan cahuyojme tlen calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yoltoc. ²⁹ Pero nopa israelitame ya quixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetztoya nopa atl queja ipan



Nochi israelitame panoque tlatlajco hueyi atl.

ome tepamitl tlen atl, se ipan innejmatl huan se ipan iniarraves.

³⁰Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl.

³¹Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli tlen TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itlatequipanojca Moisés.

Huicatl para quihueyichihuas TOTECO

15 Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO:

“Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chicahualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme ininhuaya tlen ininpan tlejcotoyaj.

²TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquilistli.

Yajaya Notemaquixtijca tlen nechfuerzajmaca.

Yajaya Dios noTeco tlen nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yajaya nopa Dios tlen notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

³TOTECO ya nopa tlatehuiquetl tlen más quipiya chicahualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

⁴Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlatehuijca carros,

ininhuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados tlen más cuajcualme ipan nochi tlali Egipto,

misahuijque ipan hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

⁵Huetzque hasta atzintla queja tetini.

Huan nopa atl tlen huejcatla quinatzonpolihuilti.

⁶¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chicahualistli,

huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.

⁷Huan ica mohueyi chicahualis tiquinpolo tlen motlalijque moixtla.

Tlejcoc mocualancayo queja se hueyi ttitl,

huan quinpolihuilti.

Inijuanti tlami tlatlaque queja sacatl.

⁸Chicahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl,

huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlalanqui huan moquezqui oncac,

queja moquezaj ome huejcapantique tepamitl.

Nopa hueyi atl tlen huejcatla moteticlali.

⁹Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quijtojqque:

‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij, huan tiquinquixtilise nochi tlen quipiyaj,

huan timochihuase tiricos ica tlen iniaxa.

Teipa tijquixtise tomachete huan tiquintzontlamiltise ica toma.’

Queja nopa moilhuijque.

¹⁰Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.

Misahuijque queja tepostli ipan atl tlen huejcatla.

¹¹¡Ay TOTECO! Axaca seyoc Dios tlen ica huelis timitzhuicalotise.

Axaca tlatzejtzeloltic queja ta.

Axaca quipiya mohueyi chicahualis.

Tlen ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

¹²Titenextli mochicahualis, huan quintolo nopa tlali.

¹³Ica moteicnelijcayo titechyacanas tojuanti timotlacajhua tlen titechmaquixtijtoc.

Ica mochicahualis titechhuicas hasta mochaj tlen tlatzejtzeloltic.

¹⁴Nochi tlacame ipan nochi tlaltini huihuipicase quema quimatise tlen tijchijtoc.

Nopa filisteos majmahuse pampa quinitzquis majmajtli.

¹⁵Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon ax huelis tlaijyotilanase.

Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.

Huan ayoc quiyipase chicahualistli

inijuanti tlen mooquichmatiya-
yay ipan tlali Canaán.

16 Hueyi majmajtli quinajsis.

Quena, quinamiqui ma majmahuica.
Tocualancaitacahua ayoc techtehuise,
san majmahuise ica mohueyi chica-
hualis, TOTECO,
huan mocahuase queja tetini.

Tojuanti tlen titechcojtoc para timo-
axcahua tijpanoque nopa atl ica
temachili.

Inijuanti ax tleno huelqui techchihui-
lise pampa ta titechmanahuijto-
ya.

17 ¡Ay TOTECO! Xitechhuica para tiitzto-
tij ipan motepe tlen tlatzejtzet-
loltic.

Xitechyacana hasta nopa tlali campa
tijtlapejpeni para tiitztose,
nopona ipan mochaj tlen ta tijchijchij-
qui.

18 TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

Tlen huicac María

19 Quema itlatehuicja carros Faraón
huan icaahuayojhua huan tlen ipan tlejco-
toyaj calajque ipan hueyi atl, TOTECO qui-
chijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero
nopa israelitame quiixcotonque nopa hue-
yi atl ipan se ojtli huactoc. 20 Huajca nopa
sihua tiocamanalajquetl María, ihuelti Aa-
rón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan no-
chi israelita sihuame quitoquilijque qui-
tziliniijtiyahuiyayaj tepos tlatzilintli, huan
huicayayaj huan mijtotiyayaj. 21 Huan
María huicayaya huan quinnanquiliyaya
ica ni tlajtoli:

“Xihuicaca para TOTECO,
pampa tlatlanqui ica ihueyi chichahua-
lis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahua-
yojme,
huan inijuanti tlen ipan tlejcotoyaj.”

Nopa atl tlen chichic

22 Huan Moisés quinayakanqui nopa is-
raelitame huan quistejque tlen nopa Hue-
yi Atl Chichiltic, huan yajque ipan nopa
huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque
para eyi tonali pero ax quipantiyayaj atl.

23 Huan quema quiajsique se ameli itoca
Mara, ax huelque quiique nopa atl tlen on-
cayaya nopona pampa eliyaya chichic. Ye-
ca nopa ameli quitocajtijque Mara tlen
quinequi quijtos “chichic”.

24 Huan nopa israelitame pejque cua-
lancacamajij ica Moisés huan quijtohua-
yayaj: “¿Tlaque huelis tiquise?” 25 Huajca
Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil
para quimatis tlaque quichihuas, huan TO-
TECO quinextili se cuamacuayotl. Huan
Moisés quimajcajqui nopa cuahuitl ipan
atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nopona TOTECO quincamahui
israelitame para quinijejyecos intla quito-
quilisquij huan ya ni tlen quinentcahuili.

26 Quinilhui: “Intla inquitlacaquilise tlen
niimoTECO Dios nimechilhuía, huan in-
quichihuase tlen xitlahuac noixtla huan
inquineltocase notlanahuatil, ax nimech-
titlanilis niyon se cocolistli tlen nijtitlan-
qui ipan nopa egiptome pampa na niimo-
TECO Tlen Nimechchicahua.”

27 Huan teipa nopa israelitame ajsitoj
Elim campa oncayaya majtactli huan ome
ameli huan 70 apach cuatini, huan nopona
nechca atl quiquetzque ininyoyoncal-
hua.

TOTECO quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca Maná

16 Huan nochí israelitame quisque
Elim huan ajsique ipan nopa huac-
toc tlali tlen itoca Sin tlen mocahua tla-
tlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nopona
ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan
ininxihui. 2 Huan nopona ipan nopa huac-
toc tlali, nochí pejque quintlajilhuíaj
Moisés huan Aarón. 3 Huan nopa tlacame
quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía intla TOTECO
techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tla-
li Egipto. Nepa timosehuiyayaj nechca no-
pa chachapali tlen temitoya ica nacatl
huan titlacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pe-
ro ama intechhualicatoque ipan ni huac-
toc tlali para intechapismictise.

4 Huajca TOTECO quiihui Moisés:

—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi
tlen elhuicac queja quema tlaahuetzi.

Huan mojmotla nopa israelitame monequi quisentilitij san tlen quitequihuise ipan nopa tonal. Nijnequi niqutas ajqueya quineltocas tlen niquilhuis huan ajqueya, axtle. ⁵Huan sesen samano ipan nopa chिकासempa tonal quema quisentilise imiyaca tlen quihuicase ininchaj, ma quisentilica tlen monequi para ome tonali.

⁶Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotlac inquitamitise para yajaya TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto, ⁷huan ica ijnaloc inquititase itlatlanex, pampa quicajqui para inquitlajilhuiyayaj. Pampa ax na huan Aarón tlen intechtlajilhuiyaj, ¿tíajqueyame? Tojuanti ax titlanahuatíaj.

⁸Huan Moisés quiijto:

—Ica tiotlac TOTECO inmechmacas nactl para intlacuase, huan ica ijnaloc inmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para imojuanti inquitlajilhuijque. Ax tojuanti tlen intechtlajilhuijtoque. Tojuanti ax tleno topati. Pero que-na, inquitlajilhuijque TOTECO.

⁹Huan teipa Moisés quiilhui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixtla TOTECO pampa ya quicactoc tlen ica inquitlajilhuijque.

¹⁰Huan ipan nopa tlalochtli quema Aarón quincamahuiyaya nopa israelitame, nochi tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. ¹¹Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

¹²—Nijcactoc queja noca camatij huan nechtlajilhuiyaj ni israelitame. ‘Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nactl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuise. Queja nopa quimatise para na niDIOS, niininteco.’

¹³Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome tlen inintoca codornices, huan quitemitijque campa nopa israelitame itztoyaj. Huan ica ijnaloc huetztaya ajhuechtli huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. ¹⁴Huan teipa quema nopa ajhuechtli ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamanthi chipahuac queja

ichcatl. ¹⁵Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quitaque moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huan ya ni tlaque?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi tlen TOTECO inmechmacatoc para imotlacualis. ¹⁶Huan ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen imojuanti tlen monequi para quicuase tlen itztoque ipan imochaj. Xijcuica queja ome litros para sesen tlatatl ipan imofamilia ma quicuas.

¹⁷Huan nopa israelitame quichijque queja quinilhuijtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc ax más. ¹⁸Huan quijejyecojque ica se tlayejyecoli itoca gomer tlen quicui nechca ome litros. Huan ax mocajqui tlen quisentilijtoya miyac, niyon ax quipolo tlen quisentilijtoya quentzi. Sesen inijuanti quipixqui san tlen monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

¹⁹Huan teipa Moisés quinilhui:

—Axaca ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

²⁰Pero sequin ax quichihuulijque cuenta Moisés huan quiajcojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque oculiojtoya huan mijmiyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

²¹Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc tlen monequiyaya para quicuase, huan tlajcotona quema tlatotonyayaya atiyayaya tlen mocahuayaya talchi. ²²Pero ipan chिकासempa tonal quisentiliyayaj tlen quicuasquíaj para ome tonali, quiijtosnequi se nahui litro para sesen tlatatl. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuiltoj Moisés tlen quichihuiyayaj, ²³huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa tlen TOTECO tlanahuatijtoc pampa mostla elis nopa tonal para ma ax titequítica. Timosehuise pampa se tonal tlatzejtzeltic. Nopa tonal tlayoycatlalili san para TOTECO huan ax titequítise. Huajca xijmolonaltica tlen inquinequij huan xiquicxitica tlen inquinequij ama huan xijtequihuica tlen monequi

ama, pero xicajcocuica tlen mocahuas para mostla.

²⁴Huan queja tlanahuati Moisés, quiajcojque tlacualistli para hualmostla, tlen elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Ax potehui, niyon ax quinpixqui oculilime. ²⁵Huajca ipan sábado Moisés quijito:

—Ama xijcuaca tlen mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajcahuase ica TOTECO huan ax inquipantise tlacualistli. ²⁶Mojmostla para chिकासen tonali huelis inquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, san ximosehuica huan ax tleno oncas calteno para inquisentilise.

²⁷Pero sequin tlacame quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero ax tleno quipantijque. ²⁸Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema inquineltocase tlen nimechnahuatía huan tlen nimechmachtía? ²⁹Xiquitaca para na, niimoTOTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosehuica. Yeca ipan nopa chिकासemapa tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal nochi monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan ma amo quisaca.

³⁰Huajca nopa israelitame mosiyajcajque ipan nopa chicompa tonal.

³¹Huan quitocajtijque “maná” nopa chipahuac pantzi tlen quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijitos: ¿Tlaque Ya Ni?) Eliyaya chipahuac queja colanto iyol, huan iajhuiyaca elqui queja pantzi tlen quichijtoque ica neclti.

³²Huan Moisés quijito:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticajcocuise para toixhuihua tlen teipa tlacajtiyase ma quiitaca nopa tlacualistli tlen TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

³³Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nozona ome litros tlen maná. Huan quiilhui para teipa ma quitlali iixtla TOTECO huan ma quiajcoqui para iniixhuihua quitase.

³⁴Huajca Aarón quichijqui tlen TO-

TECO quinahuati Moisés huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

³⁵Huan nopa israelitame quicuaque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatoctoyaj huan oncayaya tlen quicuase.

³⁶Huan inijuanti quitequihuijque se tlayejyecoli itoca gomer tlen elqui queja ome litros. Huan monequiyaya majtactli gomer para elis se tlayejyecoli tlen itoca efa tlen quicui queja 20 litros.

Nopa atl tlen quisqui ipan tetl

(Nm. 20:1-13)

17 Huan nochi nopa miyac israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yollic queja TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiyaque huan quijicuenijtiyaque ininyoyoncalhua mojmmostla hasta ajsitoj campa itoca Refidim. Pero nozona ax oncayaya atl para atlise, ²huajca cualanque ica Moisés huan quiilhuijque:

—¿Xitechmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen inculanij noca na? San inquicalancamacaj huan iniquiyeyecohuaj TOTECO.

³Pero nochi inijuanti amiquiyayaj huan quitlajilhuiyayaj Moisés, huan quiilhuijque:

—¿Para tlen titechchihui ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen titechhualicac nica? San titechamictis ica tocone-hua huan totlapiyalhua.

⁴Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni tlacame? ¿San se quentzi más huan nechtepachose!

⁵Huan TOTECO quinanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili tlen ica tijmaquili nopa atemilt Nilo. Huan xiya huan ximotlali iniixtla ni tlacame para ti-tlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame tlen quihui-caj tequitl ica israelitame, huan xiya. ⁶Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochi ni israelitame.

Huajca Moisés queja nopa quichijqui inixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. ⁷Huan quitocajti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quijitos Campa Quiyejyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocajti Meriba. (Meriba quinequi quijitos Tlanajnanquilistli.) Queja nopa quitocajti pampa nozona nopa israelitame tlanajnanquilijque huan quieyjecojque TOTECO huan quijitojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o axaca?”

Nopa tlatehujcayotl ica nopa amalecitame

⁸Huan hualajque nopa amalecitame huan pejqe quintehufaj nopa israelitame ipan Refidim. ⁹Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

¹⁰Huan Josué huan nopa tlacame quichijque tlen Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejoque tlachiquiltipa para quintlachelise. ¹¹Huan quema Moisés quitlalanayaya ima, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quite-mohuiyaya ima, nopa amalecitame tlatlaniyayaj. ¹²Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehúis huan Aarón ihuaya Hur quimatlanantoyaj. Se moquetzqui ica inejmatl huan se ica iarraves. Huajca san queja nopa Moisés huelqui quijiyohui ica ima huejcapa hasta quema calajqui tonati. ¹³Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

¹⁴Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquijcuilo ni tlajtoli ipan se amatl tlen huejcahuas para ma quilmamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xiyolmelahua Josué tlen ya ni. Na niquintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlattepaclli huan axaca quinilmamiquis.

¹⁵Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl tlen quitocajti: “TOTECO Itztoc Queja Se Bandera Tlen Techyacana.” ¹⁶Huan Moisés quijito:

“Queja se bandera tomaco, Toteco techyacana ma titlatlanica. Pampa nopa amalecita tlacame motlantaltoque iixtla TOTECO, yajaya quintehuis para nochipa.”

Jetro quipaxalo Moisés

18 Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián tlen elqui imontat Moisés, quicajqui quejatza TOTECO quinquixitjotya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejyectzi tlamantli tlen quinchihuilijotya Moisés huan itlacajhua. ²⁻³Moisés quititlantoya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imontat Moisés sampa quiselijotya iichpoca ininhuaya iome coneuhua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijitos Sejcayoc Ejquetl.) Queja nopa Moisés quitocajti pampa quijitojotya: “Nielqui nise sejcayoc ejquetl ipan se tlali tlen ax niquixmati”. ⁴Huan nopa seycoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijitos Toteco Dios Yajaya Notalapalehuijca.) Queja nopa quitocajti pampa quijitojotya: “Toteco Dios tlen notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

⁵Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quincuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campá Moisés quiquetztoyá ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. ⁶Huan Jetro tlatitlanqui ma quiyolmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quiilhui:

—Na niJetro, momontat. Nihualajtoc nimitzaqui huan niqinhualica mosihua huan moconeuhua.

⁷Huan Moisés quisqui quiselito imontat, huan quitlajpalo ica yejyectzi huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpalojque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl.

⁸Huan nozona Moisés quipohuili imontat nochi tlen TOTECO quinchihuilijotya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli tlen ininpantijotya ipan ojtlí huan quejatza TOTECO quinmaquixitjotya.

⁹Huan Jetro pajqui quema quicajqui

quejatza TOTECO quinpalehuijtoya nopa israelitame huan quinqmiquixtijtoya tlen nopa egiptome. ¹⁰Huan Jetro quijito:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen inmechmanahujtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi tlen fiero inijuanti inmechchihuiliyayaj. ¹¹Ama nijmachilía para TOTECO, yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlen quintocajtlaláj dioses, pampa inmechmanahujtoc ininmaco tlacame tlen mohueyimatiyayaj huan tlen fiero inmechchihuiliyayaj.

¹²Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahualistli huan quitlati se tlapiyali iixtla. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tluacatoj ihuaya imontat Moisés iixtla Toteco Dios.

Moisés quintlali sequin jueces

(Dt. 1:9-18)

¹³Hualmostla Moisés mosehui queja juez para quintlacaquilis nopa israelitame tlen moteilhuyiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac tlacame ijcatoyaj iixtla hasta nochi cuatiyayaj. ¹⁴Huajca quema Jetro imontat Moisés quiiitac nochi nopa tequitl tlen Moisés iselti quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiihui:

—¿Tlaque tiquinchihuilía ni tlacame? Ax cuali para san ta timosehuía para tite-tlajtolsencahuas huan nochi inijuanti se tonal moquetztoque.

¹⁵Huan Moisés quinanquili imontat:

—Nochi hualahuj nechitajquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis. ¹⁶Huan quema mocularanía se ica seyoc, hualahuj nechitajquij para ma niquinilhui ajqueya quichijtoc tlen melahuac. Huajca na niquinilhuía tlaque quijtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtli.

¹⁷Huajca Jetro, imontat Moisés, quiihui:

—Ax cuali tlen tijchihua. ¹⁸Tisiyajcamiquis huan nojquiya tlaxicose nochi nopa tlacame tlen hualahuj campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moselti ax huelis tijtlamichihuas. ¹⁹Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis tlen monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi

timonextis iixtla Toteco ipampa nochi ni tlacame huan xijtlali iixtla nopa tlamantli tlen quincuesohua. ²⁰Nojquiya monequi xiquinmachi itlanahuatilhua huan tlen yajaya quijtohua huan xiquinilhui quejatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. ²¹Nojquiya monequi xiquin-tlapejpeni tlen nochi nopa tlacame sequin tlayacanca tlacame tlen temachme huan tlen quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni tlen ax istlacatij huan tlen ax quinequij tlen seyoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ica mil tlacame. Huan tlatzintla sese inijuanti, xiquintlali 10 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 100 tlacame, xiquintlali 2 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 50 tlacame, xiquintlali 5 tlacame tlen san quipiyase tlanahuatili ica 10 tlacame. ²²Huan inijuanti quisencahuase tlen quincuesos ni tlacame ipan tlen hueli tlalochtli. Huan san nopa tlamantli tlen más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase nochi tlamantli tlen ax ohui. Queja nopa ax elis tlachel ohui nopa tequitl pampa inquichihuase san sejco. ²³Intla Toteco mitznahuatis para tinechtlacaquilis, huajca huelis tiquijiyohuis motequi, huan nochi nopa tlacame paquise.

²⁴Huajca Moisés quitlacaquili imontat huan quichijqui nochi tlen quiihuijtoya. ²⁵Quintlapejpeni tlayacanca tlacame tlen más temachme ipan nopa israelitame huan quimacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil tlacame. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacanani, quimacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quimacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quimacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 tlacame. ²⁶Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj tlacame ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli tlen huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi tlajtoli tlen ax más ohui quisencahuayayaj inijuanti. ²⁷Huan teipa Moisés quinahua-

tijtejqui imontat, Jetro, huan yajaya mo-
cuepqui itlal.

**Nopa israelitame ajsique
ipan huactoc tlali Sinaí**

19 Ipan nopa tonal quema quiaxiti-
que eyi metztli para quistoyaj nopa
israelitame tlen tlali Egipto, injuanti ajsi-
toj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl
Sinaí. ²Huan teipa quistejqe ipan Refi-
dim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí huan
nopona quiquetzque ininyoncalhua iix-
tla nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali.
³Huan nopona Moisés tlejcoc ipan nopa
tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios.
Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen
nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui
nopa israelitame^c ni tlajtoli:

⁴—Imojuanti ya inquittoque tlen nij-
chijqui ica nopa egiptome. Inquimatij ni-
mechmocuitlahujitoc. Quena, queja se
hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan iel-
tlapal para ax tleno huelis quinajsis, queja
nopa nimechhualicatoc campa na. ⁵Huaj-
ca ama intla iniquaquise tlen nimechil-
hujitoc huan inquichihuase nopa tlajtoli
tlen nijpiya imohuaya, huajca inelise in-
notlapejpenilhua tlen nochi tlacame.
⁶Huan inelise se altepetl ica seyoc xinach-
tli tlacame tlen iyoca tlen nochi sequinoc.
Nochi initztose totajtzitzi huan tlatzejtze-
loltique noixtla.

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés ma
quinilhui nopa israelitame.

⁷Huajca Moisés yajqui huan quinn-
tzato nopa huehue tlacame tlen quiipiya-
yayaj tlanahuatili ica nopa israelitame
huan quinilhui nochi tlen TOTECO quina-
huatijtoya. ⁸Huajca nochi nopa israelita-
me tlananquijjqe san se:

—Nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc,
tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TO-
TECO tlaque nopa israelitame tlananquij-
toyaj. ⁹Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naja nimonextis imoixtla
ipan se mixtli tlen tilahuac para nopa tla-
came ma nechcaquica quema nimitzcama-

huis. Queja nopa motemachise mopan ta
para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque
quinanquijtoyaj nopa israelitame.
¹⁰Huan TOTECO quijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa tlacame
ama huan mostla, huan xiquintlapajpac-
chihua huan xiquiniyocacahua senquistoc
para na. Monequi quichicuenise ininyoyo,
¹¹huan ma mocualtlalise para huiptla,
pampa huiptla nitemos na niimoTECO,
huan niitztos ipan tepetl Sinaí iniixpa no-
chi nopa tlacame. ¹²Huajca xijchihua se
nepamitl tlen quiyahualos nopa tepetl
huan xiquinnahuati nopa tlacame ma amo
quipanoca. Huan xiquinilhui ma motla-
chilica ma ax tlejcoc, niyon ma ax ajsica
campa nopa nepamitl, pampa tlen quiaj-
sis nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli
monequi inquimictise. ¹³Huan axaca hue-
lis quitlalis ima ipan nopa tlatl o nopa
tlapiyali tlen monequi miquis. Monequi
inquimictise ica tetl o ica cuatlamintli,
yonque se tlatl o se tlapiyali, pero ax
huelis inquicahuase ma itzto. Tlacame san
huelise monechcahuise itzintla nopa te-
petl quema quicaquise quipitzaj icuacua
se oquich borrego.

¹⁴Huajca Moisés temoc tlen nopa te-
petl huan quincualtlali nopa tlacame para
quihueyichihuase Toteco. Huan nochi
quichicuenijque ininyoyo. ¹⁵Huan Moisés
quinilhui:

—Monequi inmocualtlalise para huip-
tla. Huan tlacame huan sihuame ma amo
motecaca san sejco ipan ni tonal.

¹⁶Huan ihuiptlaca quema tlanesqui,
pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se
mixtli tlen nelía tilahuac motlali ipan no-
pa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali tlen
nelía chicahuac hasta nochi nopa israel-
itame pejqe huihuipicaj. ¹⁷Huan Moisés
quinyacanqui nochi nopa israelitame,
huan injuanti quisque campa quiquetz-
toyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya
Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla
nopa tepetl. ¹⁸Huan nochi nopa tepetl Si-
naí popocayaya pampa TOTECO temotoya

^c 19:3 Iixhuihua Jacob.

ipan se tlitl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya queja campá tlacacatzohuaj, huan nochi nopa tepetl mojmoliníyaya tlahuel chichahuac. ¹⁹Huan quema nopa tlapitzali tlahuel chichahuac eltiyajqui, Moisés camatqui, huan Toteco Dios quinanquili ica itos tlen elqui queja se tlatomonilotl.

²⁰Huan TOTECO temoc hasta itzonpac nopa tepetl Sinaí huan quinoztzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejcoc, ²¹huan TOTECO quihui:

—Xitemo huan xiquinilnamiquiltiti nopa tlacame para ma amo quiixpanoca nopa nepamitl campá niqinilhuijtoc. Niyon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para ax miquise. ²²Hasta nojquiya nopa totajztziti tlen quiipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan motlapajpacchihuase huan moyocacahuase san para na para ax niquintzontlamiltis.

²³Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Nopa tlacame ax motemacase tlejco se ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma ni quiyocacahuá ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

²⁴Pero TOTECO quihui:

—Xitemo sampa huan xijcui Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajztziti, niyon nopa tlacame, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejco se campá niitztoc, pampa intla quichihuase, niqincocototzas.

²⁵Huajca Moisés temoc sampa huan quinihuito israelítame tlen TOTECO quihui.

Nopa Majtlactli Tlanahuatili

(Dt. 5:1-21)

20 Huan Toteco Dios camatqui huan quijto nochi ni tlajtoli:

² “Na niDIOS, niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campá intlatequipanohuayayaj san tlapic queja inmechcojtosquáj.

³ Amo xijtlepanitaca seyoc queja imoTeco, san na.

⁴ Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para inquittepanitase.

Amo xiquixcopinaca tlen eltoc ipan elhuicac, niyon tlen eltoc ipan ni tlattepectli, niyon tlen onca ipan atemitl para inquitueyichihuase.

⁵Amo ximotlancuaquetzaca iniixpá tlaixcopincayome tlen tlamachijchihuali, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niimoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyimatica. Huan quema niquintlatzacuiltía tetajme tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua huan ipan ininteipa ixhuihua. ⁶Pero ica tlen nechicnelíaj huan tlen quichihuaj notlanahuatli, niqininelis huan niquintlasojtlas ininconeua, huan iniixhuihua huan hasta iniixhuihua quimpiyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

⁷Amo xicahuilmatica notoca, niimoTECO Dios, pampa ax quinaimiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quej hueli quitequihuá notoca.

⁸Xiquilnamiquica sábadó, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. ⁹Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi tlen monequi inquichihuase. ¹⁰Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosehuica huan xinechhueyitalica na niimoTECO Dios. Ipan nopa tonal ax hueli inquitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotlapiyalhua, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imochaj. ¹¹Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui elhuicactli, tlattepectli, hueyi atl huan nochi tlen quiipiya. Huan mosiyajcajqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiyocatlali para ipan ma timosehuica.

12 Xijtlepanitaca imotata huan imonana para initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios in-mechmacas.

13 Amo xitemitica.

14 Amo ximomecatica.

15 Amo xitlaxtequica.

16 Axaca xiquistlacahuica.

17 Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtoca seyoc isihua, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli tlen seyoc iaxca.”

Nopa israelitame quimacaque

Toteco Dios

(Dt. 5:22-33)

18 Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl tlen popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicajque huan mohuejca-chijque. 19 Huan quiilhuijque Moisés:

—Xitechcamahui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma ax techcamahui Toteco Dios pampa huelis timiquise.

20 Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para inmechnextilis ihueyi chichualis para xiquimacastica para nochipa huan para queja nopa ax intlajtlacolchihuase.

21 Huan nochi nopa tlacame más mohuejcachijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli tlen yayahuic campa itztويا Dios.

Nopa tlanahuatili tlen nopa tlaixpamitl

22 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Queja ni xiquinilhui nopa israelitame: Ya inquittoque para nimechnojnotzoc tlen elhuicac. 23 Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para inquihueyimatise. Monequi xinechtlepanitaca san na. 24 Xinechchihuica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani xinechmacase tlaicajcahalistli. Nopona xiquintencahuaca nopa tlaicajcahalistli tlen tlatlatili

huan nopa tlaicajcahalistli para inquipiayase tlayoltlalili ica na, niimoTECO. Huan nopona inquitencahuase pilborregoitzitzi huan huacaxme queja imotlacajcahalistli. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para inmoilhuise tlen na, nopona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nopona na niyas huan nimechtiocihuas. 25 Intla innechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa intla inquitequise ica tepostli, ax quinamiqui para elis ipan notlaixpa. 26 Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tejcose para quiajsise. Ax nijnequi para seyoc hueli quitas tlatzintla icuej tlen tejcosquía nopona.’

Tlanahuatili para tlatequipanohuani

(Dt. 15:12-18)

21 “Ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen tiquinmacas israelitame:

2 “Intla tijcohuas se tequitiquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. Huan ax tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis malacantoc o majcajtoc para yas campa quinequis. 3 Intla ajsico iselti, yas iselti. Pero intla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. 4 Intla iteco quimacac se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcagua iteco huan nopa tlaica tequitiquetl yas iselti. 5 Pero intla nopa tlaica tequitiquetl quijtos para ax quinequi itztos malacantoc para yas campa ya quinequis huan quijtohua quinicnelía iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yajaya huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco. 6 Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuiltise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoyonilis inacas. Queja nopa yajaya mochihuas itlatequipanojca nopa iteco para nochipa.

7 “Intla se tlatatl quinamacas iichpoca para ma tlatequipano san tlapic, nopa ichpocatl ax hueli mochihuas malacantoc o majcajtoc queja mochihuaj malacantoc

tlaca tlatequipanohuani. ⁸Pero intla iteco nopa ichpocatl ax quixtocac huan yeca ax quichijqui isihua, yonque quitlapejpeni para se tonal elisquía isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocatl sampa. Pero nopa tecojtli ax huelis quinamaquiltis nopa ichpocatl ica se sejcoyoc ejquetl pampa ax quichihuilijtoc cuali. Ax mosihuajti ihuaya queja quijto quichihuas quemá quicojqú. ⁹Huan intla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tlatequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayoc quiiatas para se tlatequipanojquetl, monequi quiiatas queja elisquía iichpoca. ¹⁰Huan intla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tlatequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, ax hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa tlen achtohui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. ¹¹Huan intla ax quinequi quichihuilis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huelis mochihuas malacantoc o majcajtoc para yas campa yajaya quinequis huan ax tleno monequis tlaxtlahuas para hueli quisas.

**Tlanahuatili para tlen tlatehuáj
o tecocohuaj**

¹²“Intla acayja quimaquilis seyoc huan yajaya miquis, monequi inquitmictise nopa temictijquetl. ¹³Pero intla tlen temicti ax quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis queja nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huelis yas nopa tlatatl para momanahuiti para axaca quitzquis huan quimictis. ¹⁴Pero intla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quejatza huelis quicajcayahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Yonque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

¹⁵“Intla se quimaquilis inana o itata, monequi inquitmictise.

¹⁶“Intla se teichtequis, yonque quinamacas nopa tlatatl tlen quihuicac para

ma tlatequipano, o noja quipixtos imaco quemá inquitmictise, monequi inquitmictise.

¹⁷“Intla se quitelchihuas itata o inana, monequi inquitmictise.

¹⁸“Intla tlacame motehuáj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se ima, pero ax miquis, san huetztos ipan itlapach, nopa tlen quicoco ax monequi miquis. ¹⁹Intla nopa cocoxquetl huelis motlalanas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl tlen ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl tlen quipolos hasta cuali mochicahuas.

²⁰“Intla se acayja quihuitequi itlaca o isihua tlatequipanojca ica se cuahuatl, huan yajaya miquis pampa quicoco, monequi inquitlatzacuiltise iteco ipampa tlen quichijtoc. ²¹Pero intla nopa tequitiquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, ax monequi xijtlatzacuiltica iteco pampa nopa tlatequipanojquetl iaxca.

²²“Intla ome tlacame motehuáj huan quicocose se sihuatl tlen cone hue huan ica ya nopa quichihuilise ma tlatatis icone quemá aya ajsi tonali, ya ni tlen inquitmictise. Intla ax miqui nopa conetl, huajca tlen quiyiya tlajtlacoli monequi tlaxtlahuas imiyaca tlen quijtos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. ²³Pero intla miquis nopa conetl, monequi inquitmictise tlen quicoco nopa sihuatl. ²⁴Huan intla se teixtiyolcocos, xiquixtiyolcococa tlen tecoco. Intla tetlancochtepehuas, xijtlancochtepehuaca. Intla se quicocos ipan ima o imetz se acayja, monequi nojquiya san se inquitmictise tlen tecocohua. ²⁵Intla se tetlatía, nojquiya xijtlatica. Huan intla se tetzontequis, xijtzontequica. Intla se quitechachos seyoc, nojquiya xijtepachos yajaya tlen tetepachojtoc.

²⁶“Intla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tlatequipanojca ipan iixtiyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayoc huelis tlachiyas ica nopa iixtiyol, monequi quimajcahuas nopa tlatequipanojquetl para ma eli majcajtoc pampa quixtiyolcoco. ²⁷Huan intla se quitlancochtepehua itlaca o isihua tlatequipanojca, monequi quimaj-

cahuas nopa tequitiquetl para ma eli majcajtoc ipampa quitlancochtepejqui.

**Tlanahuatili para tlamantli
tlen san pano**

28 “Intla se toro quitompojhuís se tla-catl ica icuacua huan yajaya miquis, monequi inquimictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuiltica tlen iaxca nopa tlapiyali. 29 Pero intla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan ax quitzacua cuali nopa toro, huan intla teipa quimictis se acajya, monequi inquitzonepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. 30 Pero intla iteixmatcahua tlen nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan ax quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi tlen quijitose para quimanahuis iyolis. 31 Nojquiya queja ni elis intla nopa toro quitompojhuís se sihuapil o se oquichpil. 32 Pero intla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tlatequipanojquetl, monequi inquimictise nopa toro ica tetl, huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tlatequipanojquetl 30 plata tomi.

33 “Intla acajya quitlapojtehua se ameli huan ax quitzacua huan teipa iijit huetzis se toro o se pilburrojtzi, 34 huajca tlen iaxca nopa ameli monequi quitlaxtlahuis queja ipati nopa toro tlen quipolo. Inacayo nopa tlapiyali tlen mictoc elis iaxca tlen tlaxtlajqui.

35 “Intla itoro se tlatatl quicocos itoro seyoc tlatatl hasta miquis, huajca quinamacase nopa toro tlen itzotc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro tlen mictoc. 36 Pero intla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuiyaya huan ax quichihuiyaya cuenta, monequi ax san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi tlen ipati nopa tlapiyali tlen quimicti, huan nopa toro tlen mictoc elis iaxca.

Tlanahuatili para tlen tlaxtequis

22 “Intla se acajya quichtequis se toro o se borrego huan quimictis o

quinamacas, monequi tlaxtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

2 “Intla acajya quipantis se tlaxtejquetl quema calaqui techaj tlayohua para tlaxtequis huan nopa caltecojtli quicocos nopa tlaxtejquetl huan yajaya miquis, nopa caltecojtli ax quihuicas tlajtlacoli. 3 Pero intla ica tonaya quimictis se tlaxtejquetl, quena, quipiyas tlajtlacoli tlen temictjtoc.

“Tlen tlaxtequi monequi quixtlahuas tlen ipati tlen quichtectoc. Huan intla ax quipiya tomi, monequi monamacas para tequipanos huan queja nopa ma quixtlahuas tlen quichtectoc.

4 “Intla tlacame quipantise se toro, se burro, o se borrego tlaxtectli tlen noja itzotc imaco nopa tlaxtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa tlen ipati.

5 “Intla acajya quinmajcahuas itlapiyahlua huan tlacuajcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlatecojtli se tlaxtlahuili queja ipati nopa pixquistli tlen más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para tlaxtlahuas tlen itlapiyahlua quinenpolojque.

6 “Intla acajya tlajchinohua huan nopa tlitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo tlen quimontonojtoque, o tlen ya eltoc para pixquistli o quitlatía nochi tlatoctli, yajaya tlen quitlati monequi tlaxtlahuas ipampa nochi tlen quitlati nopa tlitl.

7 “Intla se tlatatl quimactilis tomi o tlamantli tlen ipati se ihuampo para ma quimocuitlahuili, huan se tlaxtejquetl calaquis ipan nopa cali huan quitlaxtequilis, intla quipantise, monequi nopa tlaxtejquetl tlaxtlahuas ompa tlen quicuitoc. 8 Pero intla ax quipantise nopa tlaxtejquetl, huajca tlen quimocuitlahuía nopa tlamantli quihuicase iniixpa jueces para quilitase intla yajaya quicuitoc tlen eltoya iaxca ihuampo tlen ipan motemachi.

9 “Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli huan teipa quipantis imaco seyoc, huan intla ne se quijitohua para iaxca, huajca nochi ome tlen quijitohuaj

para iniaxca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quiiytose ajqueya iaxca. Huan yajaya tlen tecuilijtoc monequi quicuepas ompa.

10 “Intla acajya quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se rrego o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miquis, o mococos, o cholos huan axaca quiitac tlaque panoc, 11 nopa tlatatl tlen quimocuitlahuiyaya monequi quitestigoj-quetzas TOTECO para ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ica tlen quicahuilijtoyaj. Huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quineltocuilis itlajtol ihuampo tlen quitestigoj-quetztoc TOTECO. Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ax tleno monequi tlatlahuas. 12 Pero intla iixpa quichtequilijque nopa tlapiyali, huajca tlen tlamocuitlahuiyaya monequi quitlatlahuis iteco nopa tlapiyali queja ipati. 13 Huan intla nopa tlapiyali quicocototzqui se tecuani, ya tlen quimocuitlahuiyaya monequi quinextis iomiyonopa nopa tlapiyali tlen mijqui huan queja nopa ax monequi tlatlahuas.

14 “Intla acajya motlanehui se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miquis, huan ax quiitac iteco, huajca yajaya tlen motlanejqui monequi tlatlahuas. 15 Pero intla nopa tecojtli noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa tlen motlanejtoc ax monequi tlatlahuas. Huan intla se motlanehui se tlapiyali huan tlatlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, ax monequi tlatlahuas pampa ya tlatlajtoc.

Tlanahuatili para tlacame

16 “Intla se tlatatl quicajcayahuas se ichpocatl tlen ax quiijlantocque huan quichihualtis ihuaya cochis, monequi quitlatlahuis itata san se queja tlen quitlatlahuisquía se tlatatl tlen quinequisquía mosihuajtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlatlahuijtos itata nopa ichpocatl, huelis mosihuajtis ihuaya. 17 Huan yonque itata nopa ichpocatl ax quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tlatatl monequi tlatlahuas imiyaca tomi tlen momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

18 “Amo xijcahuilica ma itzto se tetlah-chihuijquetl. Monequi xijmictica.

19 “Intla acajya quichihuas se tlamantli ica se tlapiyali queja elisquía inamic, monequi inquimictise.

20 “Intla se quimacas se tlatajcahuallitli se tlaixcopincayotl o seyoc tlamantli tlen quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niimoTECO, xinechmacase tlatajcahuallitli.

21 “Amo xijcayahuaca, niyon amo xijchihuilica tlen fiero se sejcoyoc ejquetl, pampa imojuanti nojquiya ineltoyaj insejcoyoc ehuani ipan tlali Egipto.

22 “Amo xijtlajiyohuiltica se sihuatl tlen cahualtzi, niyon se icnotzi. 23 Pampa intla inquinchihuilíaj tlen fiero, inijuanti nechtlajtlanise ma niqunpalehui huan na nijcaquis huan niqunpalehuis. 24 Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan imosihuajhua nojquiya moca-huase cahualtztizi huan imoconehua icnotztizi.

25 “Intla inquitlanejtise tomi se teicneltzi tlen nojquiya se israelita queja imojuanti, amo ximochihuaca queja se tetlanejtijquetl. Amo xiquinamaca itlanpanca. 26 Intla teicneltzi se tlatatl tlen inquitlanejtíaj huan monequi inmechprendajcahuilis itlaque, monequi xijcuepilica quema tiotlaquiyas, 27 pampa huelis san se itlaque quiipiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa quiipiya para ica mopiquis quema cochis. Huan intla ya tlajiyohuis huan nechtlajtlanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpalehuis pampa na nitelasojtla.

28 “Amo xiquintlajilhuica imotequihuejcahua, niyon amo xijtlajilhuica yajaya tlen tlanahuatía ipan imotlal.

29 “Amo xihuejcahuaca para xinechhualiquilise nopa ofrendas tlen noaxca tlen nochí imopixquis huan tlen nochí imoxocomecamil.

“Monequi xinechtemactilica imoachtohui oquichpil. 30 Nojquiya monequi xinechmacaca iniachtohui cone-hua imohuacaxhua huan imoborregojhua. Huelis moca-huase chicome tonati ihuaya innanna, pero ipan nopa chicueyi tonal xinechmacaca.

31 “Monequi inelise notlatzejtzeloltijca tlacajhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalime tlen tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

Tlanahuatili para ma tijchihuaca tlen xitlahuac

23 “Amo xijmoyahuaca se tlajtoli tlen ax neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero tlacatl huan xijtestigojquetzaca se tlamantli tlen ax neli ipampa ya.

2 “Quema itztoque miyac tlen quichihuasnequij tlen ax cuali, amo ximocalaquica ininhuaya.

“Quema inmochihuase intestigos para inquijitose tlamiyacapa tlen melahuac panotoc, amo xiquijtoca tlen ax neli queja miyac tlacame quinequise xijchihuaca, pampa ax xitlahuac intla inquichihuase queja nopa. 3 Niyon amo xijtestigojquetzaca ica tlen ax melahuac pampa tijchicoicnelia se tlen teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

4 “Intla inquipantilise imocualancaita itoro o iburro tlen cholojtoc, monequi xijhuiquilica. 5 Intla tijpanti mocualancaitaca huan quitlalanasnequi iburro tlen huetzoc ica itlamamal tlen etic, amo xijcajehua hasta tijpalehuis ma quitlalanas.

6 “Xiquinchihuili nochi teicneltzitzi tlen xitlahuac quema onca se cualantli.

7 “Xijtlalcahui se tlen quinequi quiteilhuis seyoc ica tlen ax melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se tlen ax tleno quichijtoc. Pampa nojquiya na nijtlatzacuiltis aqui quicahuas se ma quimicti se tlacatl tlen xitlahuac.

8 “Quema titetlajtolsencahua, amo xijseli se tlaxtlahuili ixtacatzí. Tlen quiselia tlaxtlahuili ixtacatzí ayoc huelis quiitas tlen melahuac, huan ax quicahuilía ma camati tlen quijtohua tlen xitlahuac.

9 “Amo xijtlaijiyohuili se sejcayoc ejquetl, pampa nojquiya ineltoyaj insecayoc ehuaní ipan tlali Egipto. Huan inquitmatij quejatza inquitmatiyayaj quema initztoyaj ipan se tlali tlen ax imoaxca.

Temachtli monequi inmosiyajcahuase

10 “San chicuasen xihuitl intlatojtocase

huan inpixcase ipan imotlal. 11 Huan quema ajsis nopa chicompa xihuitl, ax tleno xijtocaca. San xijcahuaca imotlal ma mosiyajcahua. Huan intla moscaltis iselti se quentzi toctli, xiquincahuilica tlen teicneltzitzi ipan imotlal ma mopixquilica para ica mopanolitise. Huan tlen mocahua ma quicuaca tlapiyalime tlen cuatitla. Nojquiya queja nopa inquichihuase ica imoxocomecamil huan ica imoolivomil.

12 “Para chicuasen tonali inquichihuase nochi tlen monequi inquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosehuica. Nojquiya ma mosiyajcahuaca imotorojhua huan imoburrojhua. Ma mosiyajcahuaca imotlatequipanojcahua tlen inquincojtoque huan nopa sejcayoc ehuaní tlen inmechpaxalohuaj. Quema inmosiyajcahuaj o inmosehuíaj, inmechpalehuis nochi imojuanti para sampa xijpiyaca fuerza.

13 “Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni tlen nimechilhujtoc. Ax quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome tlen ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon ax quema xijtenquixtis inintoca.

Nopa eyi huejhueyi ilhuiltil ipan se xihuitl
(Éx. 34:18-26; Dt. 16:1-17)

14 “Eyi huela ipan se xihuitl xinechihuichihuilica. 15 Xijchihuaca nopa ilhuiltil tlen pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoyotl queja nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoyotl chicome tonali queja nimechilhujtoc. Inquicuase ipan metztili Abib ipan nopa tonal tlen nimitzilhui, pampa ipan nopa metztili inquitejque tlali Egipto. Huan axaca hueli nechnechcahuis intla ax nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

16 “Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuiltil tlen ipejya pixquistli huan xinechhuailiquilica tlen achtohui inquipixcatoque tlen inquitojque ipan imomil. Huan nojquiya sesen xihuitl xijchihuaca nopa ilhuiltil tlen itlamiya pixquistli quema inquisentilijtoquejya nochi nopa pixquistli tlen nopa toctli tlen inquitojque temacac.

17 “Expa ipan se xihuitl monequi nochi

intlacame ximonextica noixtla, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

18“Quema innechmacase ieso se tlapiyali para se tlacajchualistli, amo xinechmacaca ieso san sejo ihuaya pantzi tlen quiypiya tlasonejcyotl. Niyon amo xicajcocuica ichiyajca nopa tlapiyali para innechmacase ipan seyoc tonal.

19“Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui pixquistli, xijtlapejpenica tlen más cuali tlen itlajca tlen temaca imotlal huan xinechmactilica, na niimoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchihuani.

Toteco Dios ielhuicac ejca

20“Xiquita, na nijtitlanis noelhuicac ejca ma inmechyacana, huan ma inmechmocuitlahui ipan ojtli huan ma inmechhuica hasta nopa tlali tlen nimechcualtallilijtoc. 21 Xijtlacaquilica cuali tlen yajaya inmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yajaya quihuica nochi nopa tlanahuatili tlen nijhuica na huan ax inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua intla inquihuejcamajcahuase. 22 Pero intla nelía inquinaquise cuali nochi tlen nimechilhúia huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc, na nielis niininculancaitaca imocualancaitacahua huan niquintlajiyohuiltis tlen inmechtlajiyohuiltise. 23 Noelhuicac ejca inmechyacanas huan inmechhuicas ipan inintlal nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontlamiltis imoixtla. 24 Amo ximotlancuaquetzaca inixpa inintlaxcopincayohua o inintiotziti nopa tlacame, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Ax que ma xijtoquilica nopa fiero tlamantli tlen nopa tlacame quichihuaj. Monequi xiquintzontlamiltica nochi nopa tlacame huan xijpapayatzaca nochi nopa tetini tlen quinhueyichihuaj. 25 San xinechhueyichihuaca na, niimoTECO Dios, huan nijtiochihuas imotlacualis ihuaya imoa.

“Huan nijchihuas para ma ax inmech-

ajsi cocolistli. 26 Ax oncas niyon se situatl ipan imotlal tlen elis tetzacatl o tlen cone-huetzis. Huan nijchihuas para initztose miyac xihuatl ipan ni tlaltepactli.

27“Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero tlacame campa inajsise hasta ax quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma cholojtehuaca imoixtla nochi imocualancaitacahua.

28 Niquintitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quitojtocaca nopa heveos, nopa cananeos huan nopa heteos imoixtla. 29 Pero ax niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuatl. Intla queja nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi tlen tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquía tecuanime tlen itztoque cuatitla tlen huelis inmechcocose. 30 Pero ica yolic niquintojtocatias imoixtla queja nojquiya yolic inquinpixtiyase más imoconehua huan inmomiyaquilijtiyase para inmoaxcatise nopa tlali.

31“Queja ni nijquetzoc inepa imotlal: pejtehuas imotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo^d. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis ipan nopa atemil Éufrates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc imomaco nochi tlacame tlen ehuj ipan nopa tlali para xiquitojtocaca.

32“Amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon ica inintlaxcopincayohua. 33 Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan imotlal para ax inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Intla inquihueyichihuase inintlaxcopincayohua, huajca nelía inmechmasiltise.”

Tlayacanani ma tlejco ipan tepetl Sinai

24 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen mohuaya quinyacana ni israelitame. Inijuanti ma motlancuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. 2 San ta, Moisés, huelis tinechnechchahuis campa na, niimoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tlayacanani ax huelise

^d23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.

nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame ax huelis tlejcos nica imohuaya.

**Israelitame quiselijque nopa tlajtoli
ica Toteco**

³Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi tlen TOTECO quijtojtoya huan tlen tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquijique:

—Nochi tlen TOTECO quijtojtoc, tijchi huase.

⁴Huajca Moisés quijcuilo nochi tlen TOTECO quihhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlacltli huan ome tetini queja imiyaca itelpocahua Israel tlen ica pejqui nopa majtlacltli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen ama onca. ⁵Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlaicajahualistli tlatlatili. Huan quinmictijque huan quintlatijque torojme para tlaicajahualistli para ma quipiyaca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. ⁶Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcaltini huan nopa seyoc tlajco quijitzelo ipan tlaixpamitl. ⁷Teipa quicuic nopa amatlapohuali tlen quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui inihuaya israelitame huan tlen monequi quineltocase. Huan quinpohuili nochi nopa amatlapohuali huan injuanti quijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi tlen yajaya techilhuijtoc.

⁸Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcaltini, huan quiniytzelhuili nochi israelitame, huan quijto:

—Ya ni nopa estli tlen quipehualtía nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoc imohuaya quema inmechmacac nochi ni tlanahuatili.

**Moisés huan tlayacanani tlejcoque
tepetl Sinaí**

⁹Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan

nopa 70 huehue tlacame tlen quinyacana-yayaj nopa israelitame. ¹⁰Huan nopa israelita tlayacanani quitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azultic queja nopa yejyetzti tetl tlen itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzalintic queja elhuicactli. ¹¹Huan yonque nopa tlayacanca israelitame quitaque Toteco Dios huan san sejco tlaicajque huan atlique iixtla, ax quinmicti.

Moisés ipan tepetl Sinaí

¹²Huan TOTECO quihhui Moisés:

—Xitlejco campa niitztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlacltli campa ni quijcuilojtoc nopa ley huan nochi nopa tlanahuatili para tiquinmachtis israelitame.

¹³Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. ¹⁴Huan quihhui nopa huehue tlacame:

—Xinechchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur imohuaya, huan intla acajya quipiya se cualantli quema ax niaca, ma quihhuica injuanti.

¹⁵Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. ¹⁶Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinotzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. ¹⁷Huan nopa israelitame tlen itztoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quitaque itlatlanex TOTECO, huan para injuanti elqui queja se tlilelemectli tlen nochi quitlatiyaya tepeixco. ¹⁸Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nozona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

Tlanahuatili para tlaicajahualistli

(Éx. 35:4-9)

25 Huan nojquiya TOTECO quihhui Moisés:

²“Xiquihhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlaicajahualistli intla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlanantli tlen sese israelita quinequi nechmacas

ica nochi iyolo. ³Intla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. ⁴Nojquiya huelis tiquinselilis icpatl tlen nopa tzontli tlen itoca lino tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen iniijhuiyo borreojme tlen quipajtoque azulitic, moradojtic, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitlapa ijhuiyo chivojme, ⁵huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuil tlen itoca acacia. ⁶Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli tlaajhuiyacayotl para aceite tlen quitequihuáj para tlaiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica inquisencahuase copali tlen ajhuiyac. ⁷Nojquiya huelis nechmacase tetini tlen pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc tetini tlen yejyectziti para inquitlatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. ⁸Teipa xinechchihuilica se cali para ipan niitztos tlatlajco imojuanti. ⁹Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tlamantziti senquistoc queja ni tlaixcopinali tlen ama nimitznexstilis.

Nopa caxa

(Éx. 37:1-9)

¹⁰“Ma quichihuaca se caxa yejyectzi ica nopa cuahuil tlen itoca acacia. Huan nopa caxa quiapiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. ¹¹Xijxahuaca ica senquistoc oro ijtíc huan ipani. Huan xijtlatzquiltica iixteno se corona tlen oro tlen inquiyecchijtoque. ¹²Xijchiuili nahui huejueyi anillos tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iicxicuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. ¹³Huan xijsencahuaca ome cuahuil tlen huehueyac huan pitzahuac para ica inquiquechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuil ica oro, ¹⁴huan ma pano se tlen nopa cuahuil huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caxa para queja nopa huelis inquitlanase. ¹⁵Huan ayoc xijquixtilica nopa cuahuil tlen ica inquihuicase. Ma mocahua nopa cuahuil ipan anillos nopa caxa.

¹⁶Huan quema inquitlamiltise nopa caxa, xijtlalica ijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas.

¹⁷“Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca tlen senquistoc oro tlen quiapiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nozona iixco nopa caxa timopantise huan nimechtlasojtlas quema intlajtlacolchihuase. ¹⁸Xiquinchihuaca nojquiya ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen ijcatose ipan ome lados iixco itzajca nopa caxa ica iniicixhua ipan itzajca. ¹⁹Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlatectli oro tlen tlatejtzontli ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. ²⁰Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonpac nopa caxa para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín elhuicac ehuan huan tla-chixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caxa, pampa nozona nitetlasojtlas. ²¹Quema ya tlasencahuali itzajca, xijtlalica caxa ijtíc nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas. ²²Huan nozona tlatlajco nopa querubines tlen mocahuaj iixco itzon-tzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nozona itzonixco nopa caxa campa mocahuas nopa tepatlactli tlen quiapiya nopa tlatjolsencahuali tlen ica nimocajtoc imohuaya, nimechmatiltis nochi notlanahuatilhua tlen nijpiya para inisraelitame.

Cuamesa para pantzi tlen quinextía para TOTECO itztoya tohuaya

(Éx. 37:10-16)

²³“Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuil acacia, huan quiapiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²⁴Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchihuilica icorona tlen oro iixteno tlen inquiyecchijtoque. ²⁵Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quiapiya se icorona tlen chicome centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro tlen inquiyecchijtoque. ²⁶Nojquiya xijchi-

huilica nahui anillos tlen senquistoc oro tlen inquitlalilise ipan sese inacastla campa iicxicuayohua. ²⁷Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuitl huehueyac para ica inquihuicase nopa cuamesa. ²⁸Huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica inquitechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuitl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. ²⁹Nojquiya xijsencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan inatecase. Huan ica nopa xarros xinechmacaca, na niimoTeco, nopa tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. ³⁰Huan iixco nopa mesa, monequi moxmostla inquitlalise noixpa nopa pantzi tlen tenextilía niitzotc imohuaya.

Nopa tlahuil quetzali

(Éx. 37:17-24)

³¹“Huan nojquiya xijsencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro tlen tlatejtepacholi ica martillo. Quipiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise quipiyas iyejyejca. Nesis queja se xochitl mimilijtoc huan se xochitl tlen cahuantoc, huan nochi iyejyejca monequi elis san se tlatectli oro. ³²Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quipiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. ³³Huan ipan sese imacuayo quipiyas eyi pilcaxitzitzi tlen quiyecchijtoque para nesis queja eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo tlen quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyase san se nopa xochitl. ³⁴Huan icuayo tlen eltoc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quipiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis queja ixochiyo se almendra. Sesen quipiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. ³⁵Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan

nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quipiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. ³⁶Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahuali ica san se tlatectli tlen senquistoc oro tlen tlatejtzontli ica martillo.

³⁷“Huan xijsencahuilica chicome piltlahuilitziti tlen inquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. ³⁸Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica inquisehuisse tlahuili ihuaya ipilplatotziti, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. ³⁹Monequis queja 33 kilos tlen senquistoc oro para inquisencahuase huan inquitlaltise nopa tlahuil quetzali.

⁴⁰“Ximotlachili para xijchihua nochi san queja na nimitznextilía amantzi nica ipan ni tepetl.

Nopa cortinas para itzonixco

nopa yoyon tiopamitl

(Éx. 36:8-38)

26“Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintl hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen iniijhuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se tlen tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. ²Huan sesen cortina quipiyas 12 metros huan tlatlajco ihuehueyaca, huan ipatlatlajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se inihuejhueyca. ³Huan xijsaldo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsaldo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Queja nopa quisas ome cortinas tlen nelía huehueyac. ⁴Huan ipan se iteno nopa achtohui macuili cortinas tlen tijsalojtoc, xijchihuili tlailpili ica iojal tlen tijtenyahualos ica icpatl tlen azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas tlen tijsalojtoc. ⁵Ipan nopa achtohui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campa tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne

seyoc cortina tlen tijsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica tlen eltoc ipan ne seyoc. ⁶Huan xij-sencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro tlen ica tijsojsos nopa ome cortinas tlen tijsalojtoc, huan queja nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

⁷“Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para elis queja se hueyi cuetlaxtli para tijtzontzacuas nopa yejyectzi yoyomitl tlen tijtlalijtoc itzonpac nopa yoyon tiopamitl. ⁸Monequi nopa tzontzajcayotl tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli tlen inijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. ⁹Huan inquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca inquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema najsitij ipan nopa chicusasempa cortina, xijcuelpachoca para inqihuiyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa ticalaquis. ¹⁰Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtohui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campa iojal. ¹¹Huan nojquiya xijsencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce tlen ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan queja nopa elis san se itzontzajca queja se hueyi cuetlaxtli. ¹²Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixtla. ¹³Huan nopa yoyomitl tlen mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro tlen cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

¹⁴“Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli.

Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme tlen quiptiyaj se xihuilit huan tijpas inincuetlaxo ica chichilitic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesojme huan quitzacuas nopa itzontzajca tlen borregojme inincuetlaxo.

Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl

¹⁵“Huan nojquiya xijchihuaca nopa miyac huapali tlen moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtli tlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa miyac huapali ica acacia cuahuilit. ¹⁶Huan nochi huapali monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. ¹⁷Huan sesen huapali quihuicas ome ima tlen huelis calaquis ipan seyoc huapali tlen moquetza inechca. Xiquinchihua nopa miyac huapali para nopa yoyon tiopamitl queja ni. ¹⁸Xiquinsencahua 20 huapali tlen motequihuse ipan nopa caltechtli tlen eltoc ica sur. ¹⁹Huan xiquinsencahua 40 icuatetoyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapali calaquise ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quiptiyas ome icuatetoyo tlatzintla para nopa ome ima.

²⁰“Huan nopa caltechtli tlen eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quinpiyas 20 huapali. ²¹Huan quinpiyas 40 icuatetoyo tlen plata. Ome icuatetoyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese ima. ²²Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuili chicuase huapali. ²³Nojquiya xiquinchihuili ome huapali para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. ²⁴Nopa huapali tlen yas icalnacastla, monequi tlatziquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa. ²⁵Huajca para iica oncas chicueyi huapali huan 16 icuatetoyo tlen plata, ome icuatetoyo para sesen huapali.

Cuaixtlapali para nopa huapali

²⁶“Nojquiya xiquinchihuili cuaixtlapali tlen cuahuilit acacia. Xiquinchihua macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan se caltechtli, ²⁷huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan seyoc caltechtli. Huan xijchihua seyoc macuili para

nopa huapali tlen yas campa temo tonati, iica tiopamitl. ²⁸Huan nopa cuaixtlapali tlen panos tlajco ipan ihuejcapanca nopa huapali monequi elis san se tlactectli cuahuitl huehuyac tlen ajsis se inacastla caltechtili hasta seyoc inacastla. ²⁹Huan xijxahua nopa miyac huapali huan nopa cuaixtlapali ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtlapali ica senquistoc oro. ³⁰Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja nimitznextili nica tepeixco.

**Cortina tlen más calijtic
ipan nopa yoyon tiopamitl**

³¹Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl tlen nelía canactzi huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtíc huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl tlen cuali quimati itequi, ma ipan quixinepalos noelhuicac ecahua na niimoTECO tlen inintoca querubines. ³²Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcoli tlen oro ipan nahui tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tlahuali ica oro. Huan nopa tlaquetzali moqetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. ³³Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcoli. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caxa tlen quiapiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiyocatlalis nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeloitc ica nopa seyoc cuarto tlen más calijtic tlen itoca Campa Más Tlatzejtzeloitc tlen quiapiya nocaxa.

³⁴Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. ³⁵Huan ipan nopa achtohui cuarto tlen más calteno quema aya ticajsi campa nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa

**Cortinas campa calaquise
ipan nopa yoyon tiopamitl**

³⁶Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina tlen tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl

tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl tlen cuali quimati. ³⁷Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli tlen senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetoyo tlen bronce tlen yas itzintla nopa macuili tlaquetzali.

**Tlaixpamitl campa quitlatise
tlacajcahuallistli**

(Éx. 38:1-7)

27 “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuitl tlen itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatlajca, huan quiapiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. ²Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua tlen san se ininhuejhuexca. Xijsencahua ica san se tlactectli cuahuitl huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. ³Nojquiya xijchihuili nochi tlen quitequihuse nozona. Xijchihuili tlen ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsencahuas ica bronce. ⁴Huan xijsencahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica iniquihucase. ⁵Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno tlen tlajco mocahua iijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonpac campa oncas ttitl. ⁶Nojquiya xijsencahua cuahuitl huehuyac para nopa tlaixpamitl para ica iniquihucase. Xijchihua ica cuahuitl acacia huan xijxahua ica bronce. ⁷Huan nopa cuahuitl huehuyac tlen inquisencahuase, xijcalaqui ipan nopa anillos ipan sesen lado tlen nopa tlaixpamitl para huelis iniquihucase. ⁸Xijsencahua nopa tlaixpamitl ica huapali, huan ma mocahua cacahuatic iijtic campa tlipitzase. Huan xijsencahua nochi senquistoc queja nimitznextili nica ipan ni tepetl.

Nopa calixpamitl

(Éx. 38:9-20)

⁹Nojquiya tijsencahuilis tlen elis queja se calixpamitl tlen quiyahuilos nopa

yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlazactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehuyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. ¹⁰Huan nopa lado quipiyas 20 itlaquetzalo tlen moquetzas ipan 20 inin-cuatetoyo tlen nopa tepostli bronze. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata tlen quipiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetoyohua. ¹¹Nopa tlazactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali tlen tijtatacatzos ica plata tlen quipiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. ¹²Huan nopa cortinas tlen quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campa huetzi tonati quipiyas 22 metros huan tlajco ihuehuyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali tlen moquetzas ipan 10 cuatetomitl. ¹³Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa quisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas tlen ihuehuyaca 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tlajcojoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quipiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl. ¹⁵Huan ipan ne se yoc lado nojquiya nopa cortina quipiyas 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl.

**Cortinas para campa calaquise
ipan calixpamitl**

¹⁶“Huan tlajco, campa tlajcojoc para calaquise, xijtlali se cortina tlen quipiyas 9 metros ihuehuyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali tlen moquetzas ipan nahui cuatetomitl. Huan nopa cortinas campa incalaguise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelía canactzi ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quixinepalos se tlen tlahuil quimati itequi. ¹⁷Huan tiquinixaltis ica plata nochi nopa tlaquetzali ipan nopa tlazactli tlen cortinas yahual-

tic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlactectli plata tlen quipiya ianillo. Nojquiya nochi nopa tlaquetzali quipiyase tepos chijcoli tlen plata, huan icuatetoyo tlen bronze. ¹⁸Huan nopa tlazactli tlen quitzacuas nopa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quipiyas 45 metros ihuehuyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa tlazactli tlen cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. ¹⁹Nochi tlamantzitzi tlen quitequihuse ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcoli para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzi elis tlen bronze. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlazactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronze.

Aceite para tlahuil quetzali

(Lv. 24:1-4)

²⁰“Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite tlen más cuali tlen quisa quema quitisij olivas. Huan inquitequihuse para tlahuili nochipa ma tlatlatos. ²¹Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtelolitic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixtla, na niimoTECO, sesen tiotlac. Huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

Ininyoyo nopa totajtitziti

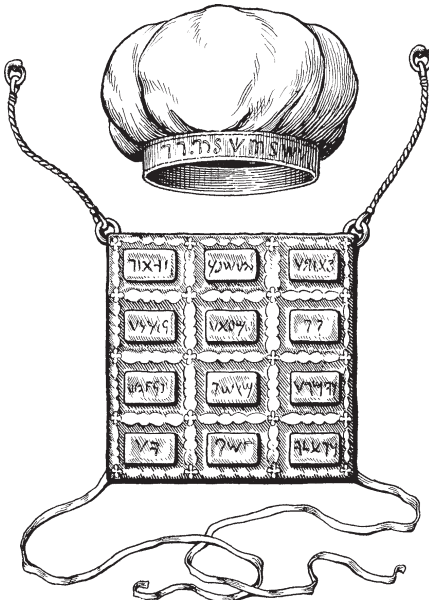
(Éx. 39:1-31)

28 “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatlalis para na. Pampa niquintlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtitziti tlen nechtequipanose. ²Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo tlen tlazzejtelolitic para ica nechtequipanos.

Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi quitlapanitase pampa queja nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl tlen quichihuas noixtla. ³Huan nochi tlacame tlen tlalnamiquij para tlasencahuase huan tlen niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij Aarón iyoyo tlen quinextis para yajaya itztoc iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yajaya elis nototajtzi para nechtequipanos.

Iyoyo nopa hueyi totajtzi

⁴Huan ya ni nopa yoyomitl tlen monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca tlen ax quipiya imangas, iyoyo tlen huehuyac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatzajca huan itzinquechilpica. Ma quichihuaca ni yoyomitl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose queja nototajtzitzi. ⁵Huan tlen quipiyaj tlanamiquistli quichihuase ininyoyo ica piltepos cadenatzitzi tlen oro huan ica icpatl tlen azultic, moradojtic, huan ch-



Iyoyo, iyolixpantzajca huan icuatzajca nopa hueyi totajtzi.

chiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl tlen tlamalintli nelía canactzi.

Iixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

⁶Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelcanactzi, huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase tlacame tlen nelía cuali quimatij tlasencahuaj. ⁷Monequi iixpantzajcayo elis ome tlactectli tlen yoyomitl tlen moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixch huan iica moca-huas se iyoyo. ⁸Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica tlen quiilpis iyoyo elis yejyectzi tlasencahuili. Xijxinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli ica oro tlen canactzi, huan icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic.

⁹Huan xijcui ome piltetzitzi tlen itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. ¹⁰Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca queja tlacajtiyajque. ¹¹Quema quitlalise nopa tocayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise queja elis quía se sello. Huajca nopa ome tetini quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro tlen inquiyectlalijtoque. ¹²Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca itelpocahua Israel iajcolpa para ma nechilnamiquiltijtinemi na, niimoteCO tlen injuanti. ¹³Huan xijtlatzquiltis nopa pilteztitzi ipan oro. ¹⁴Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelía canactzi. Huan nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónice tetini iajcolpa.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

¹⁵“Teipa ica miyac cuidado, xijchihua-

ca nopa yolixpantzajcayotl tlen quipiyas tlen inmechnextilis tlaque nopaquilis na, niimoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos cadenatzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtíc huan chichiltic queja tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁶Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa tlen ompamitl. Ihuehuyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis ²² centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtíc. ¹⁷Huan iixtla xijtlatzquilti nahui pamitl ica piltetzitzi tlen yejectziti. Ipan nopa achtohui pamitl xijtlatzquilti se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamitl. ¹⁸Ipan nopa ompa pamitl, xijtlatzquilti se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹⁹Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquilti se jacinto, se ágata huan se amatista. ²⁰Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquilti se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotziti tlen oro tlen mocahuas inintejtено huan inquiyechihuase. ²¹Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis queja imiyaca itelpocahua Israel, majtactli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan inquitejtequise ipan sesen tetl queja se pil-sellojtzi tlen quipiyas san se itoca se itelpoca Israel.

²²“Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotziti tlen tlaxinepaloli ica piltepos cadenatzitzi tlen canactzi huan senquistoc oro. ²³Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. ²⁴Nopa ome piltlajco ilpicayotziti panose ipan nopa ome anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Queja nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. ²⁵Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotziti moilpise ipan nopa anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. ²⁶Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzaj-

cayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan tlen quipantzacua. ²⁷Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen lado iijtic nechca itzinquechilpica. ²⁸Huan teipa xiquilpi nopa anillos tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan ax papatlaca. ²⁹Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejtzeltolitic Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechilnamiquiltis na, niimoTECO, tlen injuanti.

Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco

³⁰“Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeltolitic tlen na niimoTECO, tlen inquitequihuse quema monequis inquimate ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘axtle’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeltolitic tlen na niimoTECO, quema calaquis noixtla.

³¹“Huan xijchihua iyoyo huehuyac tlen senquistoc azultic tlen moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. ³²Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejectziti tlatzontli tlayahualoli para ax tzayanis iquechtla. ³³Huan icuejtejtено nopa iyoyo huehuyac monequi xijchihua se tlatzontli yejectzi campa xiquixcopina nopa cuatlectli granada ica icpatl azultic, moradojtíc huan chichiltic para ma quiyahualo icuejtено. Huan tlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzi tlen oro. ³⁴Monequi elis se pilcampanajtzi tlen oro huan teipa se granada tlatzontli, teipa seyoc pilcampanajtzi tlen oro huan seyoc granada tlatzontli, huan queja nopa yajti-

yas ipan nochi itejteno. ³⁵Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanosa, niimoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejtzeltolic. Huan quema Aarón calaquis o quasas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi tlen oro para ax miquis.

Nopa piltepos patlactzi tlen oro

³⁶“Nojquiya xijsencahua se tlatectli oro tlen canactzi queja se piltepos patlactzi queja se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli queja campa quisencahuaj se sello huan quijtos: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. ³⁷Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixtla ipan icuatzajcayo. ³⁸Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaxico Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocatlalise tlacajcahalitli para na huan quihualicase, intla aya senquistoc tlapajpactic nopa tlacajcahalitli noixtla na, niimoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua tlen quiajsitoque nopa tlacajcahalitli. Huan niqitas nopa tlacajcahalitli tlen nopa israelitame nechmacase para tlatzejtzeltolic huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixtla.

Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi

³⁹“Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzitzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzajcayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quiipiya itlachijchihualo tlen yejectzi. ⁴⁰Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpijca ica itlachijchihualo huan inincuatzaica. Huan ica nopa ininyoyo yejectzi, nochi tlacame quintlepanitase. Nelía quinamiqui quiipyase ininhueyitilis ipampa nopa hueyi tequitl tlen quichihuase noixtla.

⁴¹“Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti ica aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para

na. Huan queja nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca queja totajtzitzi. ⁴²Huan nojquiya xiquinchihuili inintlatzintlanyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzintzinechtla hasta ininmetztomahuiya. ⁴³Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquise tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monechcahuise campa nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolic. Huan intla moquentise tlen nimechilhuía, ax motlajtlacoltise huan miquise. Nochi ni tlanahuatili elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzi para TOTECO (Lv. 8:1-36)

29 “Huan ya ni tlen monequi xijchihua para tiquiycatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme tlen nelía cuajcualme huan ax tleno ax cuali quiipiyaj. ²Huan ica harina tlen trigo tlen ax quiipiya tlasonejcyotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas tlen quiipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi tlen nesis queja tlaxcali huactoc tlen tiquixajalos ica aceite. ³Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan xinechmaca na niimoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. ⁴Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantise nechca campa calaquise, huan nozona xiquinpajpacas ica atl.

Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzitzi

⁵“Huan xijcui nopa yejectzi yoyomitl tlen inquisencahuilijtoque huan xijyoyontti Aarón ica nopa ixpantzajcayotl, nopa yolixpantzajcayotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa ixpantzajcayotl ica nopa tlajco ilpicayotl. ⁶Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcayotl. Huan ipan nopa cuatzajcayotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro tlen quijtohua: TLA-

IYOCATLALILI PARA TOTECO. 7 Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamantli para tiquiniyocatlis para na, niimoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niimoTeco. 8 Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl tlen inquisencajque para inijuanti. 9 Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili incuatjazca, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise totajtzitzi noixtla para nochipa. Queja ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

Tlacajcahalistli

para quiniyocatlis nopa totajtzitzi

10 "Xijhuica nopa becerro iixtla nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco nopa becerro. 11 Teipa xijmicti nopa becerro noixtla na, niimoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquise nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. 12 Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli. Huan nopa estli tlen mocahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. 13 Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcayotl iijtico nopa becerro, huan tlen eltoc ipan ieltapach huan ipan ieyo, huan nochi ni tlachiyajcayotl huan nojquiya ieyo xijtlali ipan nopa tlaixpamitl. 14 Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa ax onca caltini huan xijtlaliti. Huan ni becerro elis se tlacajcahalistli para tlajtlacoli.

15 "Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregoyme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco. 16 Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtzelohualtic tlaixpamitl ipan iqespa. 17 Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuitlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin tlen tijhuejhuelojtoc. 18 Huan xijtlatis nochi nopa oquich

borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahalistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajcahalistli tlatlatili tlen innechmacaj ica tlitl.

19 "Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlatise ininma ipan itzonteco. 20 Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla ininnacas tlen innejmatl Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil tlen innejmatl. Huan xijtzejtzelohualtic nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajcahalistli campa iquejquespa. 21 Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite tlen ica titlaiyocatlalía, huan xijquijtzelohualtic ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzelohualtic huan tlayocatlalili para na, niimoTeco.

22 "Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuitlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen innejmatl, pampa ica nopa tlacajcahalistli tlen nopa oquich borrego tiquintequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose. 23 Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl tlen quiipiya pantzi tlen ax quiipiya tlasonejca yotl tlen eltoc noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta tlen quiipiya aceite huan se ne seyoc pantzi tlen nesi queja tlaixcali huactoc tlen inquiixajalojtoque ica aceite. 24 Huan nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan inijuanti quihuisose noixtla, niimoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajcahalistli tlen inquihuisose noixtla para innechmacase. 25 Teipa xijcui tlen ininma nochi tlen quihuisojque noixtla huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixtla para se tlacajcahalistli tlatlatili. Huan nopa tla-

cajcahualistli mijmuyotis ajhuyiac huan nechpactis na niimoTECO. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ipan tilitl.

Intlacualis nopa totajtzitzi

26“Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego tlen ica tijtequitlalía Aarón para nechtequipanos, huan xijhuisos noixtla, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. 27Huan nochipa quema tiquniyocatllalis tlacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quise-lise iyolix huan imetz nopa borrego tlen quihuisojque noixtla para nechmacase. 28Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajcahualistli. Amo quema ma quiilcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzi, yonque temacaj se tlacajcahualistli para moyoltlalise nohuaya, niimoTECO, o temacaj se tlacajcahualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quise-lise totajtzitzi para iniaxca.

Nopa hueyi totajtzi

29“Huan nochi ni iyoyo Aarón tlen tlaztezteloltic teipa elis para nopa itelpoca tlen qitoquilis ipan itequi queja nopa hueyi totajtzi tlen más quipiya tequihuej-cayotl. Huan queja nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen tlen quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzi tlen ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl tlen ihuaya yohui ni tequitl. Quise-lise quema quiniyocatllalise sese ica aceite para quinqtequitlalise para nechtequipanose, niimoTeco. 30Huan nopa itelpoca Aarón tlen quitocaros quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlatzej-tzeloltic para chicome tonali, huan teipa quena, huelis pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejteloltic.

31“Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego tlen tijtequihuijtoc para tiquniyocatllalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlapajpactic noixtla niimoTECO. 32Huan Aarón huan itelpoca-

huan quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi tlen eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campacalaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. 33Quena, san injuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli tlen tijtequihui quema tiquniyocatllali para ma nechtequipanoca na, niimoTECO. Axaca más hueli quicuas, san injuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatllali, huan tlatzejteloltic para na. 34Huan intla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayoc huelis quicuase pampa tlaiyocatllali para na.

35“Huajca para chicome tonali tiqunchihuilijtias Aarón huan itelpocahua nochi tlen nimitznahuatía para tiquniyocatllalis ma nechtequipanoca. 36Ipan sesen tonal xinechmaca, niimoTECO, se becerro queja se tlacajcahualistli para nechixtzacuiculis inintlajtlacolhua. Nojquiya xijpajpac nopa tlaixpamitl noixtla ica se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase ipani. Mojm-mostla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiqiyocacahuas para na, niimoTeco. 37Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejteloltic, huan nochi tlen quiajsis nopa tlaixpamitl elis tlatzejteloltic, tlaiyocatllali para na.

Tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojm-mostla

(Nm. 28:1-8)

38“Huan teipa mojm-mostla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborregojtzitzi tlen quipiay sese xihuitl. 39Xijtencahua se pilborregojtzi ica ijnaloc huan se pilborregojtzi xinechmaca quema oncalaqui tonati. 40Huan ica nopa pilborregojtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tlapajo harina tlen más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite tlen tlatejteztzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli tlen quitoyahuase para nechmacase. 41Huan ne seyoc pilborregojtzi xinechmaca, niimoTECO, ica tiotlac quema oncalaqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina queja

quichijque ica nopa tlacajc ahualistli tlen ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl queja quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajc ahualistli para na tlen innechmacase ipan tlitl huan mijmiyotis ajhuhiyac huan nechpactis. ⁴²Ya ni elis nopa ome tlacajc ahualistli tlen monequi inquichihuase mojmstla para ama huan teipa. Huan inquitencahuase noixtla na, niimoTECO, ni tlacajc ahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nozona ni-mechcamahuis. ⁴³Quena, nozona nojquiya niqinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlatzejtzeloltic pampa quiapiyas notlatlanex. ⁴⁴Huajca niqiyocatlalís para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise. Huan niqiniyocatlalís Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlatzejtzeloltique. ⁴⁵Huan na nimocahuas para niiztos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTeco. ⁴⁶Huan inijuanti nechixmatise para na niDIOS niininTECO tlen niqinixixti ipan tlali Egipto para nimocahuas huan niiztos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Éx. 37:25-28)

30 “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan inquitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuítl tlen itoca acacia. ²Huan ihuehueyaca iixtla monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtíc, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuítl. ³Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona iixteno tlen senquistoc oro. ⁴Nojquiya xijchihuili nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos iniquicalaíse nopa cuahuítl huehueyac para ica iniquihuicase.

⁵Huan xijsenahua nopa huehueyac cuahuítl ica nopa cuahuítl tlen itoca acacia, huan xiquixalti ica oro. ⁶Huan ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeloltic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. ⁷Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali tlen ajhuhiyac ipan nopa tlaixpamitl para copali. ⁸Huan nojquiya mojmstla quema tlayohuas huan Aarón quisenahuas nochi nopa tlahuili, quitlatis copali noixtla na, niimoTECO. Queja nopa oncas copali tlen tlatlas noixtla mojmstla para nochipa hasta imoixhuihua quiapiyase iniixhuihua. ⁹Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlali seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalime para tlatlase. Amo xijtlali tlacajc ahualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlacajc ahualistli tlen monequi tijtoyahuas. ¹⁰Huan se huelta ipan se xihuítl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quantzi ieso nopa tlacajc ahualistli para nechixtzacuulis imotlajtlacohua. Huan imoixhuihua huan iniixhuihua queja ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuítl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejtzeloltic para na niimoTECO.”

Nopa tomi tlen ica sesen quimanahuis iyolis

¹¹Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹²“Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis iyolis. Queja nopa monequi para axaca miquis pampa tiquinpohua. ¹³Quema mopohuase, sesen tlatatl monequi temacas se plata tomi tlen quiapiya chucase gramos ietca huan ya nopa elis se tlacajc ahualistli para na, niimoTECO. ¹⁴Quena, nochi tlen ya quiaxitijtoque 20 xihuítl, monequi moijcuilose huan monequi tema-

case nopa tomi. ¹⁵Yajaya tlen rico ax tlaxtlahuas más, niyon tlen teicnelntzi ax tlaxtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niimoTECO, nopa plata tomi tlen quiptiya chicuase gramos ietica para quimanahuisse ininyolis. ¹⁶Huan tijcuis nopa tomi tlen temacatose israelitame para momanahuisse, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niimoTECO nimechilnamiquis huan inechixtzacuilise imotlajtlacolhua para huelis initztose.”

Nopa hueyi paila tlen bronce

(Éx. 38:8)

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

¹⁸“Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se tlen ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nopa cortina tlen quitzacua nopa yoyon tiopamitl. ¹⁹Huan nopona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. ²⁰Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ax miquise. Nojquiya quema monequis monechahuisse campa nopa tlaixpamitl para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlacajcahalistli tlen nechtencahuilise na, niininTECO, ²¹monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma ax miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan inintequi ixhuihua quineltoquilise.”

Nopa aceite para tlaiyocatlalise

para Toteco

(Éx. 37:29)

²²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

²³“Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl tlen nimitzilhuía tlen más cuali: Chicuae kilos tlen senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cáamo tlen mijmiyotía ajhuiyac, ²⁴chicuase kilos tlen casia huan nahui li-

tros aceite tlen itoca oliva. ²⁵Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacasecajquetl tlen cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite tlen tlatzejtzeloltic tlen ica tlapojpohuase para tlaiyocatlalise para notequi na, niimoTECO. ²⁶Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. ²⁷Nojquiya xicajalti nopa cuamesas huan nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi tlen motequihuis nopona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. ²⁸Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahalistli huan nochi tlamantli tlen motequihuía nopona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetztoc. ²⁹Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalise para na huan queja nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzeloltic, huan nochi tlen quiitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzeloltique.

³⁰“Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalise para ma elica nototajtzitzi. ³¹Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiyocatlalise tlamantli o tlacame para elise para TOTECO. Ni aceite imotequilise para nochipa. ³²Amo xijteca ipan tlen hueli tlatcatl itlacayo. Huan axaca ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se queja tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzeloltic, huan monequi inquitase para se tlamantli tlatzejtzeloltic. ³³Intla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl queja ni, o intla se acajya quipolos se tlen ax se nototajtzitzi, monequi inquitixitise tlen israelitame para nochipa.’”

Copali

(Éx. 37:29)

³⁴Nojquiya TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl ica san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano tlen ajhuiyac mijmiyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali tlen senquistoc cuali.

³⁵Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali tlen senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali queja quimati quichihua se tlaajhuyiacasencajquetl tlen cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejteloltic san para na, niimoTECO. ³⁶Xijtjitsi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuechtic mocahuas, huan xijtlali iixtla nopa caxa tlen quiptiya notlanahuatil ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejteloltic. ³⁷Axaca ma quisencahua seyoc copali tlen senquistoc san se tlasencahuali queja ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejteloltic para na, niimoTECO. ³⁸Intla se acajya quichihuase seyoc queja ni san para quijinecusis, monequi iniquimictise.”

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 35:30; 36:1)

31 Huajca TOTECO quiilhui Moisés: ²“Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel tlen icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatcatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. ³Nijtemitijtoc Bezaleel ica Notonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huelis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli tlen monequi. ⁴Yajaya cuali quimati quitechachos oro, plata huan bronce para quichihuas tlen hueli tlen monequi. ⁵Nojquiya hueli quieyjectlalis piltetzitzi tlen patiyoy para ma tlahuía huan quimati quejatzatza quiquejquetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejyeczitzi. Nojquiya ya hueli quitechachos cuahuatl huan quieyjectlalis para elis queja tlen hueli tlamantli tlen tiquilhuis. ⁶Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan, para elis itlapalehuijca. Huan nochi sequinoc tlen achi más quiptiyaj inintlalnamiqulis para quichihuase tlamantzitzi tlen yejyeczitzi, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi tlen nimitznahuatijtoc. ⁷Huajca inijuanti hueli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa

campa nimechtlasojtlas huan innechixtzacuulise imotlajtlacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. ⁸Quichihuase nopa cuamesas huan tlen motequihuis nozona. Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro ica nochi tlen motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. ⁹Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaacajhualistli ica nochi tlamantzitzi tlen motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan tlen ipan quiquetzase huan nochi tlen motequihuis ihuaya. ¹⁰Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejteloltic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. ¹¹Huan quema quichihuase nopa aceite tlen ica intlaajaltise para intlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali tlen ajhuyiac mijmijotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc queja nimitznahuatijtoc.”

Nopa tonal para ma timosiyajcahuaca

¹²Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

¹³“Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma ax tequitica ipan nopa tonal tlen nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis queja se tlanextilijcayotl para inmechilnamiquiltis imojuanti huan imoixhuihua tlen imohuaya nimocajtoc. Huan queja nopa elis para nochipa hasta imoixhuihua teipa ehuan quiptiyase iniixhuihua. Queja nopa iniquimatise para na niimoTECO tlen nimechchihua intlatzejteloltique. ¹⁴Huajca monequi ma mosehuica ipan nopa tonal tlen nimechilhui pampa nopa tonal tlatzejteloltic huan tlayocatlalili para na. Intla se ax quitlepanita ni tlanahuatili, monequi iniquimictise. Intla se tequitis ipan se tonal para inmosiyajcahuase, xijmictica. ¹⁵Chicuse tonali intequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi inmosehuise pampa tlatzejteloltic huan tlayocatlalili para na, niimoTECO. Intla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. ¹⁶Nochi israelitame ama

huan ininteipa ixhuihua ma ax tequitica ipan nopa tonali para mosiyajcahuase. Monequi quittepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. ¹⁷Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica inisraelitame huan na, pampa ica chicuase tonali na, nimoteCO, nijchijqui elhuicactli huan tlattepectli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayoc nitequitqui, san nimosehuijqui.”

¹⁸Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa iccuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quijcuiltojya ica ya ima.

Nopa becerro tlen oro

(Dt. 9:6-29)

32 Quema nopa israelitame quitaque para Moisés huejcahuayaya huan ax nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quihuijque:

—Xitechchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa ax tijmatij tlaque ipantitoc Moisés tlen techquixti ipan tlati Egipto.

²Huan Aarón quinihui:

—Ma moquixtilica ininpijpolohua imosihuajhua, imotelpocahua huan imoichpocahua; huan ma nechhualiquilica nica.

³Huajca nochi moquixtilijque ininpijpolohua huan quihuiquilijque Aarón. ⁴Huan yajaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tlatl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui queja se becerro. Huajca nopa israelitame quijtojque:

—¡Xitlacauica inisraelitame, ya ni todios tlen techquixti ipan tlati Egipto!

⁵Huan quema Aarón quiitac quejatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se tlaixpamitl iixtla nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuitl para TOTECO.

⁶Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapiyalime huan quintlatijque ipan nopa tlaixpamitl, huan quimacaque tlacajcahualistli para Toteco ma moyoltlati ininhuaya. Te-

ipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tla-cualistli huan tlacuajque huan tlaique queja ax monequi. Huan teipa nochi quichihuayayaj tlen fiero queja tlen quichihua tlen hueli tlacame.

⁷Huajca TOTECO quihui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa motlacajhua tlen tiquinquixti tlen tlati Egipto monenpolojtoque. ⁸Nimantzi quicajteque nopa tlanahuatili tlen niquinna-huati ma quitoquilica. Quiatilijque oro huan mochihuilijque se becerro huan amantzi quihueyichihua huan quimactilíaj tlacajcahualistli, huan quijtohuaj: ‘Inisraelitame, ya ni imodios tlen inmechquixti ipan tlati Egipto.’

⁹Noquiyá TOTECO quihui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quejatza itztoque ni tlacame huan niquta para nelyolte-tique. ¹⁰Huajca ama xinechcahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan ni-quintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, ni-quinchihuas sequinoc tlacame tlen momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlati.

¹¹Pero Moisés chicahuac quitlajtlani ITECO Dios ma amo quichihua, quijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticualanis ica motlacajhua tlen ta tiquinquixti ipan tlati Egipto ica mohueyi chicahualis? ¹²Nopa egiptome quijtose para ta tlen tiininTeco tiquinquixti ipan tlati Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiquinmictis ipan tepetini, pampa tijnequiyaya tiquinxpolihuiltis tlen ni tlattepectli. TOTECO, ax hueli tiquinchahuilise egiptome ma quijtoya ya nopa. Yeca ayoc xicualani. Ximoyolcuropa ica tlen timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco motlacajhua. ¹³Xiquinilnami-qui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua tlen ta timotestigojquetzqui ica moselti huan tiquinilhui tiquinmiya-tilis iniixhuihua para ma elica tlahuel miyaqui hasta axaca huelis quinpohuas. Tiquijto itztose queja imiyaca sitlalime nepa elhuicac. Huan nochi ni tlati tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, queja nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

14 Huajca TOTECO moyolcuepqui ica tlen moilhuijtoya quinchihuilisquía itlacajhua. 15 Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya nopa tlanahuatili. Huan itlanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixtla huan iica nopa tepatlactli. 16 Yajaya Toteco Dios tlen quitejtejqqui nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlactli huan yajaya tlen ipan tlajcuilo.

17 Huan quema Josué quicajqui tlahuejchiuayayaj nopa israelitame nopona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchiuaj campa itztoque nopa tlacame queja onca se tlatehujcayotl.

18 Pero Moisés quinanquili:

—Ax tlahuejchiuaj pampa tlatlantoque, niyon ax quichihuaj pampa sequinoc quintlantoque. Nijcaqui tlen huicaj seyoc tlamantli huicatl.

19 Huan quema Moisés monechahuiyaya campa itztoyaj nopa israelitame, quitac nopa becerro huan quejatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcajqui itzintla tepetl nopa tepatlactli tlen quihucayaya imaco huan cuehtic mocajqui. 20 Huan quicuic nopa becerro tlen quichijtoyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixto quiijtzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa israelitame ma quiica nopa atl.

21 Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuilijqque ni tlacame para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tlajtlacoli nelhueyi?

22 Huan Aarón tlananquili:

—Amo xicalani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni tlacame quinpactía quichihuase tlen ax cuali. 23 Inijuanti nechilhuijqque ma niquinchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacanas pampa ax tijmatque tlaque mopantac tlen titechquixti ipan tlali Egipto. 24 Huan na niquinnanquili para intla quipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquixtica huan inijuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlitl huan quisqui ni becerro.

25 Huan Moisés quiitac para nochi quipoloytoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quincahuilijtoya ma quichihuaca tlen hue-

li tlen quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj. 26 Huajca moquetzqui iixmelacampa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quiijto:

—Nochi tlen itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya. 27 Huajca Moisés quinilhui tlen moiycatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua para sesen imojuanti monequi xijcuica imomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtohui caltini huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochi ni yoyoncaltini. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca yonque imoicnihua, imohuampoyohua o imocalnechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

28 Huan iixhuihua Leví quichijque queja Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil tlacame. 29 Huajca Moisés quinilhui:

—Ama inmoiycatlalijque para itequi TOTECO pampa iniquineltocatoque tlen inmechnahuatijtoc, yonque monejqqui inquintzontlamiltijque imoconehua huan imoicnihua. Huajca ama TOTECO inmechtiochihuas.

30 Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Inquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan intla nihuelis nimechixtzacuilis imotlajtlacoli.

31 Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quiilhui:

—Melahuac nopa tlacame quichijtoque se hueyi tlajtlacoli huan mochihuilijqque se tlaixcopincayotl tlen oro. 32 Na nimitztlajtlanía chicahuac xiquintlapojpolhui. Intla axtle, nojquiya xinehmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali tlen tiquijcuilo.

33 Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niquixpolos itoca huan nijmictis tlen noca na tlajtlacolchihua. 34 Huajca xiya xiquinhuica nopa tlacame hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachtli

noelhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni tlacame ipampa inintlajtlacolhua.

³⁵Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa tlacame pampa quihueyichijque nopa becerro tlen Aaron quichijqui.

**Quejatzá ma motecpanaca
quema yase ipan ojtli**

33 Huan TOTECO quiilhui Moisés: —Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa tlacame tlen tiquinixti tli Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali tlen niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacas iniixhuicahua. ²Huan nijtitlanis se elhuicac ejquetl ma mitzyacana, huan yajaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. ³Huan inmechhuicas ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na ax niyas imohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic imoyolo.

⁴⁻⁵Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui intla niitztosquía ininhuaya seyoc tlochtli, huelis niquintlamiixpolihuiltijtosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tlayejyecchijchijcayotl tlen oro tlen quihualicaj queja pactoque, huan niquitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac mocuesojque nopa israelitame quema quicajque ni tlajtoli tlen chichahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejyecchijchijca tlen oro huan ininyoyo tlen yejectzitzitzi para ma ax nesis queja pactoque, pampa ayoc paquiyayaj. ⁶Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininijpilotlhuac, inin-coshua, huan nochi tlen ica mocualtlaliyayaj para moyejyecchijchihuase. Huan ayoc quitequihuijque.

**Nopa yoyoncali campa mopantijque
ihuaya Toteco**

⁷Huan Moisés para momajtoya quiiyoca-

quetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocajti nopa yoyoncali campa timopan-tise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlajtlanis TOTECO se tlen-nijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO tlen eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncaltini. ⁸Huan tlen hueli hora quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi tlacame momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. ⁹Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camatiyaya ihuaya Moisés. ¹⁰Huajca quema nopa israelitame quitaque nopa mixtli moquetz-toya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese inijuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijque Toteco.

¹¹Huan TOTECO quicamahui Moisés moixtlachiliyayaj queja se tlen camati ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyon cal-tini. Pero nopa telpoca tlatcatl Josué, itelpoca Nun tlen quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nozona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

Toteco quinextili Moisés itlatlanex

¹²Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, tinechilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero ax tinechilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali tinechixmati huan tinechcualitztoc. ¹³Ama nimitztlatlanía se favor. Intla nelía tinechcualitztoc, xinechilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan queja nopa más huelis nimitzixmatis. Huan na nimitz-neltocas huan noja tinechcualitztinemis. Huan xiquilnamiqui para ni tlacame tlen niquinyacana, nochi timoaxcahua.

¹⁴Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niimoteco, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajcahua.

¹⁵Huan Moisés quijto:

—Intla ax tohuaya tiyas, amo xitechchihua ma tiquisaca tlen nica. ¹⁶Pampa intla ax tohuaya tiyas, sequinoc tlacame ax quimatise para titechicnelía, na huan ni motlajhuua. Intla ta ax tohuaya tiyas, huajca san se tiitzose queja tlen hueli tlacame. Pero intla ta tiyas tohuaya, nesis titechtlapejpenijtoc huan titechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli.

¹⁷Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas tlen tiqijtojtoc pampa nijmati tijchihuas tlen cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampo.

¹⁸Huajca Moisés quiijto:

—Huajca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex tlen yejyectzi.

¹⁹Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixtla nochi tlen cuali tlen na. Huan quema nipanos, niqijtos tlen quiijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlía nijtlasojtlas huan catlía ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. ²⁰Pero noxayac ax huelis tiquitas, pampa niyon se tlatatl ax huelis quiitas noxayac huan itztos.

²¹Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nopona ximoquetza ipani. ²²Huan na nimitztlalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanos huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica noma hasta ya nipanotos. ²³Teipa niqijcuenis noma, huan huelis tiquitas nocuitlapa, pero noxayac ax tiquitas.

**Nopa yancuic tepatlactli
ica nopa tlanahuatli**

(Dt. 10:1-5)

34 Huan TOTECO quiilhui Moisés:
—Xijtejtequi ome tepatlactli tlen san cuali ihuejhuexca queja nopa achtohui tepatlactli tlen nimitzmacac. Huan ipani niqijcuilos nopa tlajtoli tlen quipixtoya nopa sequin tlen tijtlatlapatzqui. ²Nojquiya ximocualtlali para mostla cualca titlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixtla itzonpac nopa tepetl. ³Ma amo aca tlejcos mohuaya huan ma

amo aca más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali ax hueli tlacaujcajtinemis iteno nopa tepetl.

⁴Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se queja nopa tlen achtohui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepatlactli imaco huan tlejcos ipan tepetl Sinaí queja TOTECO quinahuatijtoya. ⁵Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quiijtos itoca, TOTECO. ⁶Huan TOTECO panoc iixtla Moisés huan quiijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na tlen nitetlasojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica tlacame. Ohui para nicualanis, pampa tlahuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. ⁷Niquinnextilis tlhuel onpano miyac tlacame quejatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua quema nechhuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero intla se acajya tlajtlacolchihua, ax niqijtohua para ax tleno quichijtoc. Nijtlatzacuilitía ipampa itlajtlacol, huan nojquiya niquintlaczacuilitis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua iniconehua ipampa nopa tlen fiero yajaya quichijqui.

⁸Huajca Moisés nimantzi mohuijtzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO. ⁹Huan Moisés quiijto:

—Toteco, intla ama tinechcualitztoc, xiya tohuaya huan xitechyacana, pampa nelía ni tlacame yoltetique. Pero xitechtlapojpolhui totlaxpanolhua huan totlajtlacolhua, huan xitechseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

**Nopa yancuic tlajtolsencahualli
ica israelitame**

(Dt. 7:1-5)

¹⁰Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa tlajtolsencahualli tlen ica nimocahuas imohuaya. Imoixtla nochi innotlajhuua nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl queja tlen ax quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni tlaltepactli. Huan quiitase nohueyi chichualis nochi nopa tlacame tlen mohuaya itztoque. Quiitase tlen na, niimoTECO,

hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli tlen nijchihuas ica ta.

Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome

11 “Mitztocarohua ta ipan ni tlajtolsecahuali tlen tijchihuaj san sejco para ta xijchihua tlen nimitznahuatijtjoc ama, huan na imoixtla niqinquixtijtiyas tlen imotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

12 “Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya tla-came tlen itztoque ipan nopa tlali campa incalaquise para initztotij. Intla inmoma-tise ininhuaya, inmechmajcahuase ipan tlajtlacoli. 13 Pero quena, xijhuelonica no-chi nopa tlaixpamitl tlen iniaxca, huan xij-tlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijzontequica nopa fiero tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl Asera tlen inijuanti quinhueyichihuaj.

14 “Ax quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc queja elisquía se dios. Na niimoTECO huan nechtocajtíaj nopa DIOS TLEN TETLASOMATI, pampa nimechtlasomati huan nijnequi san na xi-nechhueyichihuaca.

15 “Yeca amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ica nopa tla-came tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichi-huase huan quintencahuilise tlaicajcahualis-tli inintlaixcopincayohua, huan motemaca-se iniixpa queja tla-canenca sihuame, noj-quiya inmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis in-quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua huan iniquicuase inintlaicajcahualis. 16 Imotelpocahua ax hueli mosihujajtise ica iniich-pocahua pampa nopa ichpocame quinhue-yichihuase inintlaixcopincayohua tlen ax neli dios huan quinchihualtise imotelpoca-hua nojquiya san se ma quichihuaca.

17 “Ax quema xijchihuaca niyon se tla-ixcopincayotl.

Ilhuitl ipan sesen xihuitl

(Éx. 23:14-19; Dt. 16:1-17)

18 “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonej-

cayotl. Monequi para chicome tonali in-quiucase nopa pantzi tlen ax quipiya tla-sonejcayotl queja nimitznahuatijtjoc. Xij-chihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal tlen ni-mitzilhui ipan metztlí Abib, pampa ipan nopa metztlí inquisque tlali Egipto.

19 “Nochi tlen achtohui ehua elis noax-ca. Elis noaxcahua nochi iniachtohui oquich cone-hua imotlapiyalhua, yonque imohuacaxhua, imoborregojhua o imochi-vojhua. 20 Pero intla tla-catis se pilburroj-tzi, huelis innechcohuilise para inquite-qui-huise intla innechmacase se pilborre-gojtzi. Pero intla ax innechcohuilise nopa pilburroj-tzi, monequi iniquiechposte-quire. Nojquiya monequi innechcohuilise imoachtohui oquichpilhua ica se tlaicajca-hualistli. Huan axaca huelis hualas nech-itaqui san ima. Monequi nechhualiquilis se tlaicajcahualistli.

21 “Xitequitica para chicuasen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, amo xite-quitica. Yonque intlapoxoníaj o inpixcaj, monequi inmo-sehuise.

22 “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtohui inpehuaj inquipixcase trigo. Nojquiya xiil-huichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

23 “Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tla-came huan oquichpilme ma mo-nextica noixtla, na niimoTECO, niimoDios inisraelitame. 24 Huan na niqinquixtijti-yas nopa tla-came tlen ax nechximatij ipan nopa tlali imoixtla, huan nijhueyilijtiyas imotlal. Huan quema inyase inmonextitij noixtla na, niimoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, axaca huelis quiixtocas o moaxcatis imotlal.

25 “Quema innechmacase tlaicajcahua-listli, amo xinechmacaca ica niyon se tla-mantli tlen qui-piya tlasonejcayotl. Noj-quiya ax huelis inquiaj-cocuisse hasta hual-mostla niyon quentzi nopa tlaicajcahualis-tli para Pascua.

26 “Nopa tlen achtohui tlaquis ipan imomil, huan nopa tlen más cuali itlajca monequi iniquihuicase ipan nochaj, na ni-DIOS, niimoTECO.

“Amo xijzoyonica se pilconechivojtzi

ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlaj-chihuiani.”

Moisés quijcuilo nopa tlanahuatili

27 Huan TOTECO quilhui Moisés: “Xi-quijcuilo ni tlanahuatili tlen nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatili nijchihuas ni tlajtoli mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

28 Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali ax tlacuaqqui, niyon ax atlic. Huan huajca TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtactli tlanahuatili tlen quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa tlajtoli tlen TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

Ixayac Moisés petlaniyaya

29 Huan Moisés temoc tlen tepetl Siná ica nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlanahuatili. Huan petlaniyaya ixayac pampa camatitoya ihuaya Toteco Dios, pero yajaya ax quimatiyaya. 30 Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan ax quinejque quinechahuise. 31 Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamahui. 32 Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac ipan tepetl Siná. 33 Huan quema Moisés tlanqui quincamahuía, moixtzajqui ica se yoyomitl.

34 Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamitl iixtla TOTECO para mocamahuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl tlen ica moixtzacuayaya huan queja nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame tlen TOTECO quinnahuatijtoya, 35 nopa israelitame sampa quitiyayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sampa moixtzacuayaya. Huan queja nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sampa oncalaquiyaya para camatis ihuaya Toteco Dios.

Tlanahuatili para tonali para mosehuise

(Éx. 31:12-17)

35 Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quijtojtoc ma tijchihuaca. 2 Quiijto para huelis titequiti-se chicuasen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosehuica para TOTECO. Intla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. 3 Niyon amo xijtlatica se tlitl ipan imochajchaj ipan se tonali para timosiyajcahuase.”

Quisentili tlacajcahualistli para nopa yoyon tiopamitl

(Éx. 25:1-9)

4 Huan Moisés quincamahui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. 5 Nochi imojuanti tlen inquinequij inquimacase TOTECO se tlenijqui ica imopaquilis huan ica nochi imoyolo, huelis inquimacase huan tajsentilise nopa tlamantli. Huelis inquihualicase tlen inquipiyaj tlen oro, plata o bronce. 6 Huelis inquihualicase icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. 7 Xijhualicaca inincuetlaxo borregojme huan pesojme tlen tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuil tlen itoca acacia, 8 huan oliva aceite para nochi tlahuili. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl tlen quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamantli huan tlacame para quiniyocatlalise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali tlen ajhuiyac mijmityotía. 9 Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi tlen yejyetzitzi tlen inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen yejyetzitzi para tijtlalise ipan nopa xipantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

Nopa tlen motequihuijque tiopan calijtic
(Éx. 39:32-43)

10 "TOTECO tlanahuatijtoc para nochi imojuanti tlen iniquipiyaj tlanamiquistli huan yajatili para inquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para inquichihuase nochi ni tequitl tlen tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. 11 Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. 12 Tijsencahuase nopa caxa ica cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina tlen quitzacuas. 13 Nojquiya tijchihuase nopa cuamesas huan cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan nochi tlen motequihuíca ica nopa cuamesas, ihuaya nopa pantzi tlen tenextilíca para TOTECO itztoc tohuaya. 14 Quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen elis para tlahuili, huan nochi tlen motequihuíca nozona huan itlahuilhua, huan iaceite. 15 Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihuicase. Quisencahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali tlen ajhuiyac mijmíyotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. 16 Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tla-cajcualistli ica itlixic ica itepos ixtlapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nopona. Huan quichihuase nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetzas. 17 Quisencahuase nopa tlatzactli tlen cortina tlen quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetoyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas tlen tijcuahuiyonise tlen quitzacuas campa incaliquise ipan calixpamitl. 18 Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. 19 Qui-

chihuase nopa yoyomitl tlen moquentise totajtzitzi tlen tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejteloltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase tlen moquentise itelpocahua."

Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECO

20 Huan nochi israelitame motlanantejque campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. 21 Huan nochi tlen quimachilijque para TOTECO quinyoltilana ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihualicaque nochi nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tlamantzitzi tlen monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque tlen monequiyaya para iyoyo tlatzejteloltic nopa totajtzi. 22 Huan hualajque tlacame huan sihuame tlen ica nochi ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyac quihualicayayaj tlamantli tlen oro tlen quitequihuijtayaj para moyecchijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcostli huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO queja se ofrenda. 23 Sequinoc quihualicaque icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic huan lino icpatl tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tla-xinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochequiyoy borregoyme tlen tlapali chichiltic. 24 Huan nochi tlen monequiyayaj temacase se ofrenda tlen plata, o bronce, quihualicaque campa TOTECO. Huan tlen quipiyayayaj nopa cuahuitl acacia tlen monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

25 Huan miyac sihuame tlen hueliyaya tlamalinaj cuali huan tlen ica nochi ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl tlen nelcanactzi. 26 Huan sequinoc sihuame tlen cuali hueliyaya tlamalinaj, quima-

linque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomítl tlen tetic. ²⁷Huan nopa tlayacananí quihuicaque piltetzitzi tlen itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen pajpatiyó para quitlatzquitlise ípan nopa íxpantzajcayotl huan yolíxpantzajcayotl para nopa totajtzi. ²⁸Huan nojquiya quihualicaque xihuitl tlen ajhuiyac mijmíyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli tlen tlaajaltise quema tlayocatlalise para Toteco, huan nopa copali tlen ajhuiyac mijmíyotía.

²⁹Huan nochi israelita sihuame huan tlacame tlen quimachilijque ípan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl tlen TOTECO quínahuatijtoy Moisés, quichijque huan quihuicaque tlen quisencajtoyaj para ma eli queja se ofrenda para TOTECO.

Bezaleel huan Aholiab

(Éx. 31:1-11)

³⁰Huan Moisés quinilhui nopa israelítame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapejpeníjtoc Bezaleel, ícone Uri huan íxhui Hur tlen tlatcatqui ípan nopa hueyi familia tlen íxhuihua Judá, para elis tlen tlayacanas ípan nochi ni tequitl. ³¹Huan Toteco Dios quitlali Itonal íca ihueyi chichahualis ípan Bezaleel para tlayacanas. Huan Toteco químacatoc tlanamíquistli huan yajatili para químatís miyac tlamantli tequitl para huélis quisencahuas nochi tlen monequi, ³²huan para huélis quichihuas tlamantli yejectzítzi íca oro, plata huan bronce. ³³Cuali químati quitequis huan quínalaxos piltetzitzi para tlahuise. Nojquiya químacatoc para elis se cuali cuaxínquetl tlen hueli quitejtequi huan quíyectlalía cuahuitl para quisencahuas tlen yejectzi. ³⁴Nojquiya Toteco Dios químacac tlanamíquistli Bezaleel íhuaya Aholiab para ma quínmachtica sequinoc nochi tlen iníjuanti químatij. Aholiab elíyaya ícone Ahísamac huan tlatcatqui ípan nopa hueyi familia tlen íxhuihua Dan. ³⁵Huan Toteco Dios quínmacatoc nochi ome tlahuel miyac ínintlanamíquís para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Químatij quejatzá quícuatlalíse oro, huan quejatzá

cuatequise. Químatij quejatzá quichihuase yoyomítl yejectzi tlatzontli íca ícpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic, tloxínepaloli íca líno ícpatl nelcanactzi. Quípiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quíyolítica nochi nopa tlamantzítzi tlen monequi quichihuase, huan quisencahuase sese íca ítlachiyalís tlen monequi.

Nopa israelítame tlamajmacaque hasta mocajqui

36 “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quínmacatoya tlanamíquistli para ni tequitl, huan quípíxque ípan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamítl senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoyá.”

²Huajca Moisés quínnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi tlacame tlen TOTECO quínmacatoya tlanamíquistli huan tlen motemacayayaj íca nochi ininyolo para tequitise, huan nochi hualajque. ³Huan Moisés quínmactili nochi tlamantli tlen nopa israelítame quíhualicatoyaj tlen monequi quitequihuise ípan nopa yoyon tiopamítl.

Huan mojmóstla nopa israelítame noja quíhualicayayaj ofrendas para quitequihuise. ⁴Huajca teipa nochi iníjuanti tlen quisencahuayayaj tlamantli quíquetzque ínintequi, ⁵huan quícamahuítoj Moisés huan quíilhíjque: “Nochi quíhualicatoc tlahuel miyac tlamantli hasta compano tlen monequi para tíjchihuase nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc.”

⁶Huajca Moisés tlanahuati ma quínyolmelahuatij nochi israelítame ípan iníjchajchaj para níyon se tlatcatl o síhuatl ayoc ma quisencahuase se yoc tlamantli para nopa tiopamítl, níyon ayoc ma tlahuajhualicaca. ⁷Pampa ya quípíxtoyaj tlahuel miyac tlen quitequihuise huan hasta miyac mocahuayaya.

Nopa cortinas tlen líno

(Éx. 26:1-37)

⁸Huan nopa tlacame tlen Toteco quínmacatoya tlanamíquistli para ma tequit-

ca nozona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojt, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. ⁹Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehuyaca, huan ome metro ipatljaca. ¹⁰Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina tlen huehuyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijitzonque para mochijqui san se cortina tlen huehuyac huan nopa ome cortinas huehuyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. ¹¹Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehuyac cortinas tlen quimojmotzquiltitoyaj, quichihuilijque tlailpili ica iojal campa mosojos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. ¹²Para nochi quichihuilijque 50 tlailpili sese ica iojal para mosojos ipan se lado nopa ome huehuyac cortinas tlen achtohui tlasaloli. Huan teipa quichijque nopa tlailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlailpili ipan seyoc. ¹³Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Queja nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl

¹⁴Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. ¹⁵Huan sesen cortina ihuehuyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatljaca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se inihuejhueca. ¹⁶Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. ¹⁷Huan iteno se lado sesen nopa ome huehuyac cortinas quichihuilijque 50 tlailpili ica inintenuaxo. ¹⁸Nojquiya quichihuilijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan tijchihuas inintzoj-

huaso nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

¹⁹Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme tlen quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca tlen elqui más calpani quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

Nopa caltechtlitlen huapali

²⁰Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nochi nopa huapali tlen cuahuitl acacia. ²¹Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehuyaca, huan 65 centímetros ipatljaca. ²²Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapali ipan sesen lado. ²³Huan moquetzayayaj 20 huapali ipan nopa caltechtlitlen ica sur.

Itepos cuatetoyo nopa huapali

²⁴Huan itzintla sesen nopa huapali calaquiyayaj ipan ome itepos cuatetoyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sesen huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitlatzquiltis ipan itepos cuatetoyo. ²⁵Ipan nopa caltechtlitlen ica norte oncayaya seyoc 20 huapali, ²⁶huan 20 itepos cuatetoyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetoyo. ²⁷Ica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapali. ²⁸Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. ²⁹Huan queja nochi más huapali, nopa huapali campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlatzintla huan ica huejcapa para quisosjos ica nopa huapali tlen inechca. ³⁰Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapali huan 16 tepos cuatetomitl tlen ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlatzintla sesen huapali.

Nopa cuaixtlapaltini

³¹Quisencajque cuaixtlapali huejhuehuyac tlen cuahuitl acacia huan quitlalijque iixtla nopa huapali ipan nopa caltechtlitlen

tlen quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan se lado nopa tiopamitl, ³²huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla huapali tlen moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa temo tonati. ³³Huan nopa cuaixtlapali tlen panoc tlajco iixtlapal nopa huapali tlen moquetztoyaj pejque ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. ³⁴Huan quixaltijque nopa huapali ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapali elqui senquistoc oro. Nojquiya quixaltijque ica oro nopa cuaixtlapali tlen huejhuehuyac.

³⁵Huan nopa cortina tlen quitzajqui nopa cuarto tlen más calijtic quichijque ica lino tlen tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen quipajtoyaj azulitic, moradojtíc huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyyaj ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. ³⁶Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuítl acacia huan quinxajqui ica oro. Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzali moquetzayaya ipan inin-cuatetoyo tlen plata.

Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl

³⁷Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl azulitic, moradojtíc, huan chichiltic huan quijjtzoneque yejyectzi ica itlachijchihualo. ³⁸Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzonatipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetoyo tlen ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

Nopa caxa (Éx. 25:10-22)

37 Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuítl acacia huan

quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ²Ijtíc huan ipani quixaltijqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. ³Huan quichihuili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. ⁴Nojquiya quisencajqui cuahuítl huehueyaca huan quixaltijqui ica oro. ⁵Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuítl huehueyaca para queja nopa huelis quihui-case nopa caxa.

Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla

⁶Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas tlacame. ⁷Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines tlen tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa elhuicac ehuan huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa elhuicac ehuan moquetztoyaj ipan sese iteno itzajca. ⁸Se ielhuicac ejca Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli. ⁹Nopa elhuicac ehuan moixnamictoyaj huan moeltlapal tlantoyaj queja quiecahuiliyyaj huan quitlachiliyyaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas tlacame.

Nopa cuamesa para pantzi (Éx. 25:23-30)

¹⁰Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuítl acacia. Huan quipixtoya ihuehueyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. ¹¹Huan quixalti ica senquistoc oro. Huan quichihuiliyque nopa cuamesa se icorona tlen oro tlen quitenyahualo iixco. ¹²Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi tlen quipiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichihuili iyejyejca huan quixalti nochi ica senquistoc oro. ¹³Huan quichihuili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa. ¹⁴Nopa ani-

llos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi tlen quitentzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui cuahuitl huehueyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para queja nopa huelis quihuicase.

¹⁵Huan para quichihuas nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro. ¹⁶Nojquiya quisencajqui tlen quitequihui ipan cuamesa queja platome, huejhueyi cucharas, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahalistli tlen atic.

Nopa tlahuil quetzali

(Éx. 25:31-40)

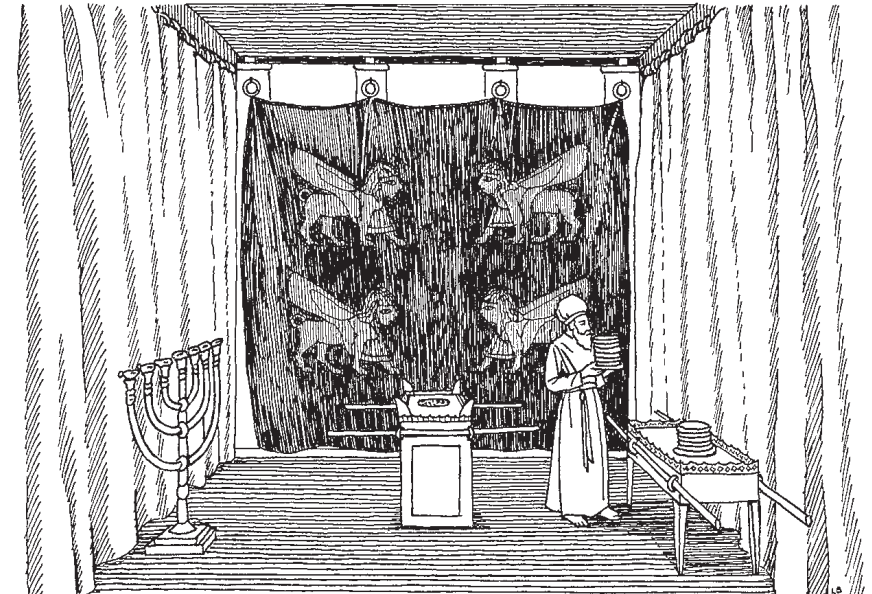
¹⁷Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan tlahuijtoc huan nochi iyejyejca quisencahuili ica san se tlactectli oro tlen tlajtejtztontli ica martillo. ¹⁸Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. ¹⁹Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis

queja se almendra ixochiyo tlen mimilijtoc huan se tlen tlahuitoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua queja nopa eliyaya. ²⁰Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyaya se xochitl mimilijtoc huan se queja se xochitl tlahuitoc. ²¹Huan itzintla tlen sesen nopa chicuase imacuayohua tlen tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl tlahuitoc. ²²Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlactectli oro huan tlajtejtztontli ica martillo. ²³Nojquiya quichihuili chicome piltlahuiltzitzi, huan nopa cucharas tlen ica quinsehujque nochi tlahuili, huan quichihuili iplathua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro. ²⁴Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

Nopa tlaixpamitl para copali

(Éx. 30:1-5)

²⁵Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadrojtíc, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatlaajca, huan quipiyayaya icuacua



Quejatza nesiyaya tiopan calijtic.

ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuítl. ²⁶Huan quiixalti ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro tlen quiyejyectlali. ²⁷Huan nojquiya quichihuili nahui anillos tlatzintla nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase. ²⁸Huan nopa cuahuítl huehueyac quisencajqui ica cuahuítl acacia, huan quiixalti ica oro.

**Nopa aceite tlatzejtzeltolitic
huan nopa copali**

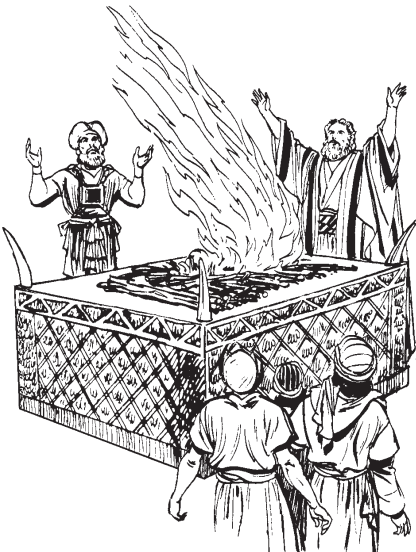
(Éx. 30:22-38)

²⁹Nojquiya quisencajqui nopa aceite tlen tlatzejtzeltolitic para tlaiyocatlalise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali tlen ajhuyac mijmíyotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl tlen achi más quimatqui.

**Tlaixpamítl campa quitlatise
tlacajcahualistli**

(Éx. 27:1-8)

38 Huan nojquiya ica cuahuítl acacia quisencajqui se tlaixpamítl tlen cuadradojtic iixco campa quitlatise tlaicaj-



Moisés huan Aarón iixpa nopa tlaixpamítl.

cahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehucapanca huan ipatljajca. Huan ihuehucapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. ²Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlatectli cuahuítl huan quiixalti ica nopa tepostli bronce. ³Huan quisencahuili nochi tlen monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamítl queja nopa tepos caja tlen ipan quitemase cuanextli, nopa huajcaltini para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronce. ⁴Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlaicajcahualistli tlen quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuehucapanca iijtico nopa tlaixpamítl campa quipixqui se itencuayo. ⁵Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase. ⁶Huan quisencajqui nopa cuahuítl huehueyac ica cuahuítl acacia huan teipa quiixalti ica bronce. ⁷Huan quicalaqui nopa huehueyac cuatini ipan nopa anillos tlen eltoya iquespa nopa tlaixpamítl para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamítl ica huapali huan iijtico mocajqui cacahuatic.

**Nopa hueyi paila tlen bronce
para ipan momajtequise**

(Éx. 30:18)

⁸Huan quichijqui nopa hueyi paila para atl ica bronce huan quichijqui nopa tlen ipan moquetza. Quichijque ica miyac tescatl tlen bronce tlen sihuame quimatque quitequihuíaj, pampa sihuame tlen tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamítl quihualicaque inintasca huan temacaque.

Nopa calixpamítl

(Éx. 27:9-19)

⁹Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamítl tlen quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamítl. Huan tzactoya nopa calixpamítl

ica cortinas queja se tepamitl. Huan nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. ¹⁰Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali ica 20 inincuatetoyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹¹Huan ica norte nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzali, huan 20 inincuatetoyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. ¹²Huan campa temo tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochí elqui tlen plata. ¹³Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. ¹⁴Huan tlajco nopa tlatzactli campa quisa tonati mocajqui tlapojtoc queja puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina tlen quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. ¹⁵Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina tlen 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. ¹⁶Huan nochí nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli tlen eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl tlen nelía canactzi. ¹⁷Huan icuatetoyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quixalti ica plata. Huan nochí nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

**Puerta para calaquise
ipan calixpamitl**

¹⁸Huan campa nopa cortina tlen quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa ca-

lixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic. Eltoya itequi se tlen achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se queja ne sequinoc cortinas tlen quiyahualojque nopa calixpamitl. ¹⁹Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzali, sese ica icuatetoyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzali eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quixalti ica plata. ²⁰Huan nochí estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

Tlen quitequihuse tiopan calijtic

²¹Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochí queja Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tlayacanqui para quitzitziyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quijcuilojque quesqui imiyaca sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

²²Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc queja TOTECO quinahuati Moisés ma quisenchua. ²³Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayejyectalis, huan se cuali tlaxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejectzi yoyomitl tlen quipixqui itlajtzoyo ica lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic.

²⁴Nochí oro tlen motequihui para nochí tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro tlen israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

²⁵Huan imiyaca plata tlen quitequihuijque panoc 3 mil 319 kilos. ²⁶Nochi ni plata elqui tlen quininanque nopa 603 mil 550 tlacame tlen moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiaxitijque 20 xihuitl. Sesen injuanti temacaque macuili gramos tlen plata quema moijcuilojque. ²⁷Quitequihuijque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetoyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzali para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetoyo 100 tlaquetzali. Elqui nechca 33 kilos tlen plata tlen quitequihui ipan icuatetoyo sesen tlaquetzali. ²⁸Huan nopa plata tlen mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzali.

²⁹Huan nopa bronce tlen nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. ³⁰Huan ica nopa bronce quichijque icuatetoyo nopa tlaquetzali tlen quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlacajcahualistli, huan quichijqui itlixica ipiltepos ixtlapalhua tlen bronce tlen ipan quitecase nopa tlapiyali para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tlamantzitzi tlen monequiyaya campa tlaixpamitl. ³¹Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomtl para tlaquetzali tlen quitlaquechi nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quiteztilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzali.

Ininyoyo nopa totajtztzi

(Éx. 28:1-43)

39 Nojquiya ininyoyo nopa totajtztzi tlen quitequihui se quema tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón tlen tlatzejtzeloltic queja TOTECO quinahuatijtzoya Moisés. Huan ni yoyomtl quitequihua san quema calaquij ipan tiopamitl campa tlatzejtzeloltic.

Ixpantzajcayotl

²Nojquiya quisencajque iixpantzajcayotl tlen azultic, moradojtic, huan chichiltic huan lino icpatl tlen nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. ³Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi tlen nelía canactzi queja icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan elqui itequi se tlen nelía quimatqui tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui. ⁴Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomtl. Huan nojquiya quichijqui seyoc tlatectli para iajcolpa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitlapa. ⁵Nojquiya nopa itzinquenchilpica tlen yejyectzi elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomtl tlen quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlexinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Nochi eltoya queja TOTECO quiilhui Moisés.

⁶Huan quisencajque piltetzitzi tlen yejyectzi itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipani quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel queja se sello tlen quipya tlajcuiloli tlen nesi. ⁷Huan quitlalili iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quiniilnamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque queja TOTECO quinahuatijtzoya Moisés.

Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi

⁸Huan nojquiya se tlen tlahuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl queja nopa ixpantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. ⁹Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa tlen cuadradojtic. Ihuehueyaca huan ipatljaca eltoya 22 centímetros. ¹⁰Huan iyolixpa oncayaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzi tlen yejyectziti. Ipan nopa achtohui tlatilimitl quitlatzquiltlijque se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice.

Ya ni elqui nopa achtohui tlatilimitl. ¹¹Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlallijtoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. ¹²Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. ¹³Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencuahua tlen oro tlen mocahua inintejtено huan tlen quiyecchijtoyaj. ¹⁴Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 queja ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui queja se pilsellojtzi tlen quichihua itoca se itelpoca Israel.

¹⁵Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotzitzitlen tlen tlaxinepaloli tlen oro. ¹⁶Huan quichihui nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla tlen huejcapa huan nopona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquiltitli nopa yolixpantzajcayotl ica tlen eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁷Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitlen oro tlen yejyetzitzi tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantzajcayotl. ¹⁸Huan quitlali que ni ome ipiltlajco ilpicayotzitzitlen oro tlen tlajejyecchihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos tlen eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantzajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantzajcayotl. ¹⁹Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque ipan sese iquespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. ²⁰Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque tlatzintla ipan tlen elqui iajcoltipa huan teipa quisa loque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. ²¹Huan quinechicojque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan quiiipijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantzajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejco tlatzquitoque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan ax papatla-

cas. Huan nochi quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Sequinoc ininyoyo totajztziti

²²Huan nojquiya quichihui nopa totajztziti iyoyo tlen huehueyac tlen mocajqui itzala nopa ixpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. ²³Huan quiquechtejqui campa calaquis itzonteco huan quiyahualo campa quiquechtectoya ica se yejyetzitzi tlatzontli tlen tlayahualoli para ma ax tzayani. ²⁴Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihui se tlatzontli tlen quixcopinqui nopa cuatlatli itoca granada. Quixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. ²⁵Nojquiya quichihui que pilcampanajztziti tlen senquistoc oro, huan quiiipijque tlatzco nopa granadas. Huan queja nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. ²⁶Quixcopinqui se pilcampanajztzi huan se granada, seyoc pilcampanajztzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuej iyoyo huehueyac. Huan nopa totajztzi motlali nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁷Huan para Aarón huan itelpocahua quichihui que inintlantzintlanoyoyo ica yoyomitl tlen lino tlen nelcanactzi. ²⁸Nojquiya quixinepalojque nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino tlen nelcuali, huan quiyeyectlali que nopa yoyomitl para inincaajtlo ica icpatl tlen lino tlen nelí cuali, huan quichijque inintlantzintlanoyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelí canactzi. ²⁹Nojquiya quisencajque inintzinquechilpico ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quichijque yejyetzitzi itlajtzoyo senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³⁰Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlali ipan icuatzajca huan ipani tlatzcuilojque queja se sello tlen quiiyto: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. ³¹Huan quiiipilijque ica se icpatl azultic huan quitlali que iixtla nopa cuatzajcayotl senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl
(Éx. 35:10-19)

³²Huan queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

³³Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli tlen quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali tlen quichijtoya ica nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcoli, huapali, cuaixtlapali, tlaquetzali huan icuatetoyo. ³⁴Quihualiquilijque itzontzajca tlen quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme tlen quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca tlen quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto tlen quipixqui nopa caxa. ³⁵Quihualicaque nopa caxa huan cuahuatl huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, ³⁶huan nopa cuamesa ica nochi tlen motequihuis ipani, huan nopa pantzi tlen quitlalia ipan nopa cuamesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya. ³⁷Nojquiya quihualicaque nopa tlahuil quetzali tlen oro ica nochi itlahuilhua tlen quitlalijtoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantzitzi tlen monequi quitequihuse ica nopa tlahuil quetzali ihuaya nopa aceite tlen quitequilise para ma tlatla. ³⁸Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali tlen ajhuiyac huan nopa aceite para tlayocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. ³⁹Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi tlen nopona motequihuí. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuatl huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quixaltijttoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo tlen ipan ma momajtequica totajtzitzi. ⁴⁰Quihualicaque nopa cortinas tlen mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan

calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quuilpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli tlen motequihuis tiopan calijtic. ⁴¹Nojquiya quihualiquilijque Moisés para ma quita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzitzi tlen moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtzeloctic. Quihualiquilijque nopa yoyomitl tlen tlatzejtzeloctic para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

⁴²Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. ⁴³Huan quema Moisés quitlachili nochi tlen quichijtoya, quita para quisencajtoyaj senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi injuanti tlen quisencajtoyaj.

Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl

40 Teipa TOTECO quihui Moisés:
²“Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl ipan imocalendario. ³Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. ⁴Huan ipan nopa seyoc cuarto tlen ax más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlali.

⁵“Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa tlen eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. ⁶Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. ⁷Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopa-

mitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila tlen quitequilise atl para momajtequise. ⁸Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalexpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

⁹“Huan xijcui nopa aceite tlen laajaltise para tlayocatlalise para TOTECO. Huan xiquijtzehuili nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas tlen eltoc ipani. Xiquijtzehuili nochi tlen quitequihuse nozona. Huan nochi mocahuas tlatzejzeloltic, tlayocatlalili para na, niimoTECO. ¹⁰Teipa xiquijtzehuili nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcualistli huan nochi tlen motequihua ihuaya. Huan queja nopa moiycatlalijtos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejzeloltic. ¹¹Nojquiya xiquijtzehuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan queja nopa tiquiyocatlalil huan tijchihuas tlatzejzeloltic para na.

¹²“Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nozona ma maltica ica atl. ¹³Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejzeloltic. Huan xicajalti ica aceite para tiquiyocatlalil para nechtequipanos queja nototajtzi tlen más hueyi. ¹⁴Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac tlen inquinsencahuilijque. ¹⁵Huan xiquinajalti ica aceite queja tijchijqui ica inintata, huan injuanti nojquiya nechtequipanose queja totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis ica aceite, pahuas se familia tlen totajtzitzi tlen ax tlamis pampa iniixhuihua elise notajtzitzi para nochipa.”

¹⁶Huan Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. ¹⁷Huajca ipan nopa achtohui tonal, ipan nopa achtohui metztlí quema yahuiyaya para ome xihuil quistoyaj ipan tlali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. ¹⁸Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cuatetoyo, ihuapalhua, huan quicalaquí icuaixtlapalhua huejhueyeyac huan itlaquetzalhua. ¹⁹Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase,

huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san queja TOTECO quinahuatijtoya.

²⁰Teipa quicuic nopa ome tepatclactli tlen quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaquí nopa cuahuil huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuulis inintlajtlacolhua tlacame iixtla TOTECO. ²¹Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaquí ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto tlen quipixtoya nopa caxa san queja TOTECO quinahuatijtoya.

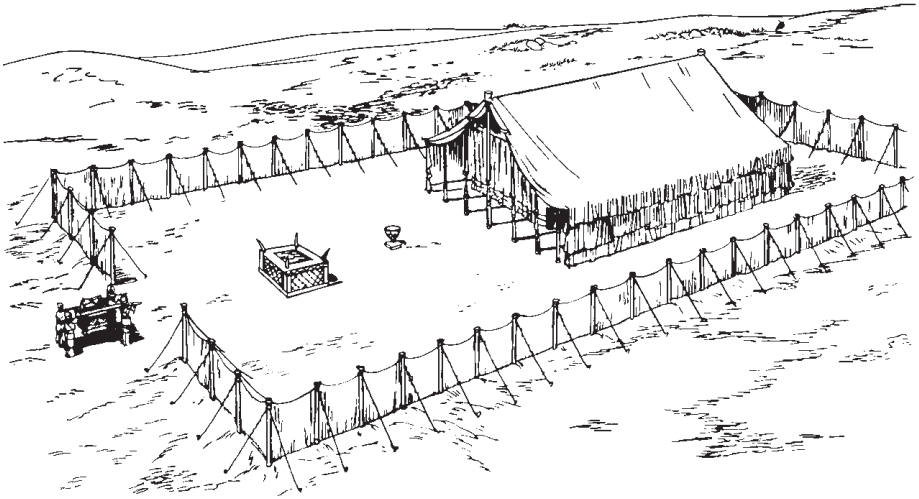
²²Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyetz Cortina. ²³Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixtla TOTECO senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

²⁴Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. ²⁵Huan quintlati nochi nopa tlahuili iixtla TOTECO queja TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

²⁶Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan quiquetzqui iixmelac nopa cortina tlen quitzacuayaya nopa cuarto tlen más calijtic. ²⁷Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro, quitlati nopa copali tlen ajhuyac queja TOTECO quinahuatijtoya.

²⁸Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. ²⁹Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcualistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalime para tlaicajcualistli. Nojquiya quitlati tlaicajcualistli tlen harina queja TOTECO quinahuatijtoya.

³⁰Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcualistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequi-



Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl campa mopantise israelitame ihuaya Toteco.

li atl para nozona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. ³¹Huan Moisés ininhuaya Aarón huan itelpocahua nozona momajtequique huan moicxipajpajque. ³²Huan monequiyaya mopajpacase queja TOTECO tlana-huatijtoya sesen huelta quema calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o quema quinechcahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli.

³³Teipa Moisés quiquetzqui nopa tla-tzaactli tlen cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calajque ipan calixpamitl, quicuapilo nopa cortina para elis queja se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

Itlatlanex Toteco

(Nm. 9:15-23)

³⁴Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO

tlen nelía yejyetzzi quitemiti nopa tiopamitl. ³⁵Huan Moisés ax huelqui calajque tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya nozona. Huan itlatlanex TOTECO tlen tlahuel tlahuiyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. ³⁶Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyajaj campa hueli, intla nopa mixtli quitlalcahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlalanayajaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyajaj nopa mixtli. ³⁷Pero intla nopa mixtli ax mijcueniyaya, injuanti nojquiya ax mijcueniyajaj hasta quema nopa mixtli sampa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, injuanti quitoquilisquía. ³⁸Huan queja nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlalijyaya itzonpac nopa tiopamitl, huan tlayohua mocuepayaya se tlitl tlen mosehuiyaya nozona huan yeca nopa israelitame hueliyajaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.